

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 85 (1967)  
**Heft:** 140

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031 / 61 20 00 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031 / 61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einseitige Millimeterzelle oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031 / 61 20 00 (Office fédéral du registre du commerce 031 / 61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger: fr. 40.— par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.

Allgemeinverbindlicherklärung von geänderten Bestimmungen des GAV für das schweizerische Schuhmachergewerbe. — Extension du champ d'application des clauses modifiant la convention collective nationale des cordonniers. — Conferimento del carattere obbligatorio generale a delle disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del calzolaio.

Barth S.A., Lausanne.

Vedeggio S.A., in Lugano.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neue Einfuhrregelung in den EWG-Ländern (Belgien, Deutschland, Frankreich, Italien, Luxemburg, Niederlande) für Produkte der Zollpositionen 17.04, 18.06, 19.01–19.08, 21.01, 21.06, 21.07, 22.02, 35.05.

Schweizerische Nationalbank (Mitteilung). — Banque nationale suisse (communiqué).

Postcheckverkehr, Beitritte. — Service des chèques postaux, adhésions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

##### Kantone / Cantons / Cantoni:

Schaffhausen, Appenzell I.-Rh., Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Genève.

##### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

7. Juni 1967.

Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank, Zweigniederlassung in Schaffhausen (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1966, Seite 3437), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Solothurn. Die Prokura von Jakob Martin Helg ist erloschen. Der Prokurist Walter Manser wohnt nun in Feldbrunnen, Gemeinde Feldbrunnen-St. Niklaus.

7. Juni 1967.

Silberwarenfabrik Jezler & Cie. Aktiengesellschaft, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1966, Seite 1808). Aus dem Verwaltungsrat ist Georg A. Fischer, Präsident, infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Direktor Ernest Hauser, bisher Vizepräsident und Delegierter, ist jetzt Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Als Vizepräsident wurde Hans Schaeffle-Rutishauser gewählt, der weiter kollektiv zu zweien zeichnet, und als neues Verwaltungsratsmitglied, René Corrodi, von Wädenswil und Illnau, in Schaffhausen; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Juni 1967. Drucksachen usw.

Création Werner H. Nohl, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzel-firma ist Werner H. Nohl, von Laufen-Uhwiesen (Zürich), in Schaffhausen, güterrechtlich getrennter Ehegatte der Rita, geborene Bebié. Drucksachen-Neuheiten, Herstellung und Verlag von Spezialitäten- und Geschenkpackungen. Geschäftslokal: Spiegelweg 1.

7. Juni 1967. Textilien.

Ernst Zandonella, in Schaffhausen, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 252 vom 29. Oktober 1964, Seite 3253). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Juni 1967. Restaurant.

Karl Metzger-Bärtschi, in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb des Restaurants «Zur Rosenburg» (SHAB. Nr. 237 vom 11. Oktober 1965, Seite 3173). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

8. Juni 1967.

Schuhfabrik Henke & Co. Aktiengesellschaft, in Stein am Rhein (SHAB. Nr. 83 vom 11. April 1967, Seite 1229). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Werner Schmid, von Luzern und Beinwil, in Stein am Rhein.

##### Appenzell I.-Rh. — Appenzell Rh. int. — Appenzello int.

Berichtigung.

Luftseilbahn Jakobsbad-Kronberg AG, in Gonten (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1967, Seite 2014). Richtige Schreibweise der Firma.

8. Juni 1967. Textilien.

Willy Cantele-Heuberger, in Appenzell, Handel mit Textilien und Möbeln (SHAB. Nr. 265 vom 13. November 1959, Seite 3121). Der Inhaber Willy Cantele-Heuberger, in Appenzell, ist jetzt Schweizerbürger, heimatberechtigt in Appenzell.

8. Juni 1967. Möbel.

Adolf Holderegger, in Appenzell, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 10 vom 14. Januar 1963, Seite 118). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV.), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

##### Graubünden — Grisons — Grigioni

8. Juni 1967.

Alkoholfreies Restaurant und Hotel-Pension Orellihaus Arosa, in Arosa, Genossenschaft (SHAB. Nr. 180 vom 6. August 1964, Seite 2418). Dr. Johannes Gartmann ist nicht mehr Vizepräsident, er verbleibt aber weiterhin im Vorstand als Beisitzer. Seine Unterschrift ist erloschen. In den Vorstand wurde als Vizepräsident gewählt Valentin Schmid, von Filisur, in Arosa. Dr. Benedikt Mani wohnt nun in Andeer. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen zu zweien.

##### Aargau — Argovie — Argovia

6. Juni 1967. Hotel-Restaurant-Geschäftshaus.

Aktiengesellschaft O. Märki zum Stadion, in Wettingen, Ueberbauung des Grundstückes Grundbuch Wettingen Nr. 4395 mit einem Hotel-Restaurant-Geschäftshaus, Betrieb des Hotel-Restaurant «Zum Stadion» (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1966, Seite 2475). Durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Baden vom 27. April 1967 ist über diese Firma der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

6. Juni 1967. Maschinenbau usw.

Realpa AG, in Wallbach, Maschinen-, Apparate- und Konstruktionsbau, Uebernahme von Vertretungen aller Art, Beteiligung an gleichen oder ähnlichen Unternehmen (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1964, Seite 900). Ueber diese Firma ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichts Rheinfelden vom 24. Mai 1967 der Konkurs eröffnet worden. Die Gesellschaft ist aufgelöst.

6. Juni 1967.

Ernst Rutz, Colonialwaren, Weine & Spirituosen, in Menziken (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1924, Seite 1504). Die Firma ist infolge Geschäftsverkaufes erloschen.

6. Juni 1967. Metzgerei.

Otto Studerus, in Möhlin, Metzgerei, Wursterei (SHAB. Nr. 50 vom 1. März 1951, Seite 528). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

6. Juni 1967. Metzgerei.

Willi Clerc, in Möhlin. Inhaber dieser Firma ist Willi Clerc, von Môtiers (Neuenburg), in Möhlin. Betrieb einer Metzgerei und Wursterei. Hauptstrasse 60.

6. Juni 1967. Liegenschaften.

Bau- & Immobilien A.G. Aarburg, in Aarburg, An- und Verkauf von Liegenschaften, sowie Bau, Vermietung, Verwaltung und Unterhalt von Gebäuden (SHAB. Nr. 78 vom 3. April 1962, Seite 990). Domizil: bei Otto Fritsch, Baumeister, Pilatusstrasse 812 (Brodheiteri) (wie bisher). Administration in Wangen bei Olten, Industriestrasse 14.

6. Juni 1967.

Kraftwerk Ruppertswil-Auenstein A.-G., in Aarau (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1966, Seite 2742). Robert Gut ist zum Vizedirektor ernannt worden und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien; seine bisherige Prokura ist damit erloschen.

6. Juni 1967. Chemisch-technische Produkte.

Trybolin K. Althaus, in Seon, Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten, insbesondere für die Schädlingsbekämpfung (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1967, Seite 428). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Biel (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1967, Seite 1844) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

6. Juni 1967. Personen- und Warentransporte.

Fritz Schmid A.G., in Kaiser a u g s t, Besorgung von Personen- und Warentransporten, sowie allen damit zusammenhängenden Geschäften (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1962, Seite 1054). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 29. September 1966 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist nach Angabe der Beteiligten durchgeführt. Die Löschung kann jedoch mangels Zustimmung der kantonalen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

6. Juni 1967.

Hartley & Martin A.G. Anstalt für Unternehmensberatung und Finanzierung in Liquidation, in Baden, Unternehmensberatung und Finanzierung (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1967, Seite 387). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

6. Juni 1967. Oelfeuerungsanlagen usw.

Ed. Rohr AG, in Mägenwil. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 26. Mai 1967 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation, den Verkauf, die Montage und den Service von vollautomatischen Oelfeuerungsanlagen der Marke NEO-Swiss, von heiz-technischen Anlagen, wie Wärmespeichern und speziellen Chromstahlfeuerturraumauskleidungen. Die Gesellschaft bezweckt ferner die Auswertung

von Konstruktionen und Patenten des Eduard Rohr, Techniker, in Mägenwil, im In- und Ausland. Sie kann Immobilien erwerben, erstellen oder veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt das von Eduard Rohr im Handelsregister nicht eingetragene Geschäft gemäss Bilanz per 31. Dezember 1966 und Sacheinlagevertrag vom 26. Mai 1967 mit Aktiven von Fr. 58 099.75 und Passiven von Fr. 16 518.50. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 41 581.25. Hievon werden Fr. 40 000 auf das Grundkapital angerechnet. Die restlichen Fr. 10 000 des Aktienkapitals sind bar einbezahlt. Die von Eduard Rohr seit 1. Januar 1967 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied der Verwaltung ist Eduard Rohr, von und in Mägenwil. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsadresse: Halde 215.

6. Juni 1967.

Landwirtschaftliche Konsumgenossenschaft Tegerfelden, in Tegerfelden (SHAB. Nr. 254 vom 30. Oktober 1961, Seite 3140). Aktuar Hans Hausenstein ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt: August Zimmermann, von Döttingen, in Tegerfelden. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter führt Einzelunterschrift.

6. Juni 1967. Giesserei.

Injecta A.-G., in Teufenthal, Betrieb einer Giesserei zur Herstellung von Spritzguss in Messing-, Bronze-, Aluminium- und Weichmetall-Legierungen, Fabrikation von Maschinen, Apparaten und Gebrauchsgegenständen aller Art (SHAB. Nr. 123 vom 30. Mai 1967, Seite 1846). In der Generalversammlung vom 26. Mai 1967 wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 3 000 000 auf Fr. 4 000 000 beschlossen durch Ausgabe von 2000 neuen Namenaktien zu Fr. 500. Der Erhöhungsbetrag ist voll liberiert durch Entnahme von Fr. 1 000 000 aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 4 000 000, eingeteilt in 8000 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500.

6. Juni 1967. Hoch- und Tiefbau.

Mäder AG Baden, in Baden, Betrieb einer Hoch- und Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 114 vom 19. Mai 1967, Seite 1701). Die an Paul Bodmer erteilte Procura ist erloschen.

6. Juni 1967.

R. Hottiger, Oftringen Jupes Gehhosen Skihosen, in Oftringen, Fabrikation und Verkauf von Damenkonfektion (Jupes, Geh- und Skihosen) (SHAB. Nr. 283 vom 4. Dezember 1964, Seite 3648). Diese Firma ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1967 an die «R. Hottiger AG», in Oftringen, erloschen.

6. Juni 1967. Damenkonfektion.

R. Hottiger AG, in Oftringen. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 30. Mai 1967 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Fabrikation und Verkauf von Damenkonfektion. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Bilanz per 1. Januar 1967 und Sacheinlagevertrag vom 30. Mai 1967 von der bisherigen Einzelfirma «R. Hottiger, Oftringen Jupes Gehhosen Skihosen», in Oftringen, an Aktiven Fr. 211 635 und an Passiven Fr. 148 492.25. Der Uebnahmepreis beträgt Fr. 63 142.75, wovon Franken 50 000 voll auf das Grundkapital angerechnet werden. Die von der Einzelfirma seit 1. Januar 1967 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Robert Hottiger-Bichsel, von und in Oftringen. Er führt Einzelunterschrift. Ferner ist Einzelunterschrift erteilt an Lilly Hottiger-Bichsel, von und in Oftringen. Geschäftsadresse: Lindenhofstrasse 21.

#### Tessin - Tessin - Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

8 giugno 1967. Rolladen, tende da sole, porte garage.

Ravelli Gino, in Bellinzona. Titolare: Gino Ravelli fu Giacomo, da ed in Bellinzona. Fabbricazione e montaggio rolladen, tende da sole, lamelle e porte garage. Recapito: Via Gottardo.

8 giugno 1967.

Elitico Società Anonima di trasporti con elicotteri, in Bellinzona (FUSC. del 13 marzo 1967, N° 60, pagina 883). Claudio Valsesia, membro del consiglio di amministrazione viene pure designato direttore con firma collettiva a due come prima.

8 giugno 1967. Generi alimentari.

Barenco Remo, in Bellinzona, commercio generi alimentari (FUSC. del 30 gennaio 1967, N° 24, pagina 369). Ditta radiata ad istanza del titolare non avendo mai esercitato il commercio.

8 giugno 1967. Sigari.

Rossi Elsa, in Bellinzona, negozio di sigari, ecc. (FUSC. dell'8 maggio 1947, N° 106, pagina 1257). Ditta radiata ad istanza della titolare per cessazione di attività.

##### Ufficio di Lugano

8 giugno 1967. Immobili, ecc.

Zoran S.A., in Lugano, l'acquisto, la vendita di immobili, ecc. (FUSC. del 5 giugno 1967, N° 128, pagina 1915). Angela Dillena, dimissionaria, non è più amministratrice unica e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Dr Renzo Rezzonico, da ed in Lugano.

8 giugno 1967. Immobili, ecc.

Enfa S.A., precedentemente in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC. dell'11 maggio 1962, N° 109, pagina 1388). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 5 giugno 1967, la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Paradiso. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Via Solparco 5 (uffici propri).

##### Distretto di Mendrisio

6 giugno 1967. Partecipazioni.

Immindholding Immobiliare Industriale S.A., in Chiasso, la partecipazione ad altre società con particolare riguardo al campo immobiliare, ecc. (FUSC. del 29 ottobre 1962, N° 253, pagina 3105). Con decisione assembleare

del 2 giugno 1967 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale Immindholding Immobiliare Industriale S.A. in liquidazione. A liquidatore è stato nominato Dr Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vaccallo, con firma individuale. Le firme di Dr Armando Pedrazzini, quale presidente, Dr Carlo Calvosa e Dr Gianfranco Mombelli sono estinte. Recapito della società in liquidazione: c/o Fiam S.A. via Livio 5, Chiasso.

6 giugno 1967. Immobili.

Zorka S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 2 giugno 1967. Scopo: la costruzione, l'acquisto, la gestione e la vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società aventi scopo analogo o consimile. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr Alessandro Villa, da Bellinzona, in Chiasso, con firma individuale. Recapito: c/o Studio legale Maspoll, Nosedà, Pedrazzini, amministrazioni, Corso San Gottardo 35, Chiasso.

6 giugno 1967. Materiale da costruzione.

Gaeta S.A., in Chiasso, rappresentanza, acquisto e vendita di materiale da costruzione (FUSC. del 20 febbraio 1967, N° 42, pagina 626). La procedura di fallimento, essendo stata chiusa, la ragione sociale è cancellata d'ufficio. (Decreto del 31 maggio 1967 della Pretura di Mendrisio).

6 giugno 1967. Arredamenti.

Giorgio Kleimann, in Chiasso, rappresentanze e importazione di prodotti di profumeria e cosmetici (FUSC. del 25 settembre 1959, N° 223, pagina 2632). La sede della ditta è stata trasferita a Novazzano, così pure il domicilio del titolare. La ditta ha modificato la ragione sociale in Novosti di Giorgio Kleimann e il suo genere di affari in: arredamenti per negozi di ogni genere e commercio di mobili. La firma del procuratore Alfredo Jenni è estinta. Via Idcale, Novazzano.

7 giugno 1967.

Cooperativa di Costruzione Domus, in Chiasso (FUSC. del 16 giugno 1966, N° 138, pagina 1960). Bruno Passera e Rezio Valli, dimissionari, non fanno più parte del consiglio di amministrazione: le loro firme sono quindi estinte. In loro sostituzione sono stati nominati: Gildo Debernardis, da Iseo, in Chiasso, e Roberto Moser, da Biglen, in Chiasso. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Giovanni Cippà, già vicepresidente e cassiere contabile, presidente e cassiere contabile; Attilio Marzi, già membro, vice-presidente; Roberto Moser, segretario; Felice Bernasconi, Carlo Campana, Alberto Gady (confermati) e Gildo Debernardis, membri. La società è vincolata dalla firma collettiva del presidente con un membro del consiglio di amministrazione, come precedentemente.

7 giugno 1967. Osteria.

Clémence Calderari, in Rancate. Titolare della ditta individuale è Clémence Calderari moglie di Fausto nata Collaud, da ed in Rancate. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Osteria Calderari.

7 giugno 1967. Salumeria.

Enrichetta Ved. Fontana Elvezio e Figli, in Mendrisio, negozio di salumeria (FUSC. del 5 luglio 1957, N° 154, pagina 1815). La società è sciolta. La liquidazione, essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. L'azienda è stata ripresa, con assunzione di attivo e passivo, dalla nuova ditta individuale «Fernando Fontana», in Mendrisio.

7 giugno 1967. Salumeria.

Fernando Fontana, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Fernando Fontana, da ed in Mendrisio. La ditta ha ripreso, con assunzione di attivo e passivo, l'azienda sin qui gestita dalla società in nome collettivo «Enrichetta Ved. Fontana Elvezio e Figli», in Mendrisio, ora cancellata. Salumeria. Via San Damiano.

#### Waadt - Vaud - Vaud

##### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

7 juin 1967.

Constructions Rosat S.A., à Château-d'Oex, entreprise générale du bâtiment et du bois (FOSC. du 17 mai 1967, N° 112, page 1673). Dans son assemblée générale du 23 mai 1967, la société a réuni 4 actions de fr. 250 en 1 action de fr. 1000, nominative, augmenté son capital social de fr. 100 000 à fr. 300 000 par l'émission de 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées par compensation de créances envers la société; adopté de nouveaux statuts. La société a pour but: l'entreprise générale du bâtiment et du bois et toutes opérations commerciales, industrielles, financières ou immobilières s'y rapportant. Le capital social entièrement libéré est fixé à fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications aux actionnaires ont lieu par avis personnel. Le conseil d'administration est composé de 3 membres. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

##### Bureau de Lausanne

Complément.

R. Vallofton, Le Rideau net, à Pully, entretien, nettoyage, remise en état de tapis, literie, rideaux (FOSC. du 13 juin 1967, page 2017). Adresse: Avenue de Lavaux 101.

8 juin 1967.

Omniun Technique d'Etudes O.T.H. S.A., précédemment à Genève (dernière publication dans la FOSC. du 23 février 1966, page 612). Transfert du siège à Lausanne. But: étude technique des projets, préparation des marchés, direction et surveillance des travaux dans les domaines du bâtiment et du génie civil, études de détermination ou d'amélioration des méthodes de toutes techniques industrielles; études relatives à l'organisation des entreprises; s'il y a lieu, réalisation de tous travaux. Les statuts originaires portant la date du 29 novembre 1961, ont été modifiés en conséquence le 26 avril 1967. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres. L'administrateur Gilbert Grenier est démissionnaire; sa signature est radiée. Les signatures de Marcel Tessier, directeur, et Claude Gouny, directeur adjoint, sont radiées. Conseil: Louis Netter, de France, à Paris, président (inscrit); Etienne de Rham, de Giez (Vaud), à Coligny (inscrit), et Georges Bettermann, de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs et des directeurs Jean Bascou, de France, à Paris, et Wilhelm Birchmeier, de Obersiggenthal (Argovie), à Lausanne. Bureaux: avenue Ruchonnet 57.

8 juin 1967.  
Société Immobilière des Galeries de Saint-François, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 12 décembre 1962, page 3585). Les administrateurs Charles Gonseth et Maurice Merkt sont démissionnaires; leur signature est radiée. Conseil: Claudys Truan, de Vallorbe, à Lausanne, président, et Ernest Knoepfli, de Grossandelfingen (Zurich), à Genève. Signature collective à deux des administrateurs. Bureaux transférés: Galeries Benjamin-Constant 1 (chez régie Jean Francken S.A.).

8 juin 1967.  
Société Immobilière l'Azur S.A., à Lausanne (FOSC. du 23 mai 1967, page 1751). Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Julien Drevici, de et à Lausanne.

8 juin 1967.  
Bernard et Caprara «disjoints», à Lausanne, société en nom collectif, achat, vente et pose de matière pour joints de construction et de génie civil (FOSC. du 9 mai 1966, page 1514). La société est dissoute depuis le 31 mai 1967. La liquidation est terminée, cette raison sociale est radiée.

8 juin 1967. Mandats fiduciaires.  
Gesti S.A., Succursale de Lausanne, à Lausanne, exécution de tous mandats fiduciaires (FOSC. du 1<sup>er</sup> mars 1966, page 683), avec siège principal à Genève. La signature de Roger Siffert et Pierre Karlen est radiée.

8 juin 1967.  
Société de Banque Suisse, succursale de Lausanne (FOSC. du 14 mars 1967, page 898), société anonyme avec siège principal à Bâle. L'administrateur Rodolphe Stadler, vice-président, est démissionnaire; sa signature est radiée. Robert Käppeli (inscrit) est nommé premier vice-président; il continue à signer collectivement à deux. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Walter Gattiker, de Richterswil (Zurich), à Zollikon (Zurich), deuxième vice-président.

8 juin 1967. Appareils thermiques et électriques.  
Réglatron S.A., à Renens, appareils thermiques et électriques (FOSC. du 9 août 1966, page 2548). Nouveaux statuts: 29 mai 1967. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré, dont fr. 12 000 par apport de matériel, selon inventaire du 29 mai 1967, annexé à l'acte authentique.

8 juin 1967. Articles de bonneterie, etc.  
Sovatek S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 2 juin 1967. But: la fabrication et le commerce d'articles de bonneterie, la prise de brevets ainsi que l'octroi de licences d'exploitation. La société acquerra du matériel d'exploitation (machines, outillage et meubles de bureau) d'un atelier de bonneterie, pour le prix global de fr. 25 000. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 25 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. Seul administrateur: Francis Spack, de Büchsen (Fribourg), à Prilly. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur et du directeur Jean Petit, de France, à Prilly. Bureaux: Chemin des Noisetiers 4.

#### Bureau de Nyon

7 juin 1967.  
Union de Banques Suisses, succursale de Nyon, société anonyme avec siège principal à Zurich (FOSC. du 9 septembre 1966, N° 211, page 2858). Les signatures des directeurs généraux Arnold Rösselet et Hermann Budich sont radiées.

8 juin 1967. Vins.  
Vve Ulrich Thurnheer, à Nyon, commerce de vins (FOSC. du 2 mai 1967, N° 101, page 1498). Procuration individuelle a été conférée à Guy Thurnheer, de Berneck, à Nyon.

#### Bureau d'Orbe

8 juin 1967.  
A. et M. Locher, à Vallorbe, société en nom collectif (FOSC. du 16 novembre 1943, N° 268, page 2560). Mathilde Henriette, fille d'Adolphe Locher ne fait plus partie de la société depuis le 31 décembre 1966. Elle a été remplacée par Jean-Jacques Pierre, fils d'Adrien Pierre Adolphe Locher, de Vallorbe et Hasle (Berne), à Vallorbe, lequel forme dorénavant avec son père Adrien Pierre Adolphe la société en nom collectif sous la nouvelle raison sociale: A. et J. J. Locher Confections Vallorbe. Genre de commerce: Confection et bonneterie. Grand'rue 25.

8 juin 1967. Immeubles.  
S.I. En Plamont Orbe «D», à Orbe, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1967, N° 125, page 1876). Les administrateurs Edouard Mahler et Gérard Stettler ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. Ont été nommé administrateurs: Raymonde-Claude Foëx, de Confignon (Genève), à Lancy (Genève), et Raymond Archimi, de Bramois (Valais), à Vevey. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Raymond-Claude Foëx, président; Raymond Archimi, vice-président; Jules Caloz (déjà inscrit), secrétaire, et Henri Michaud (déjà inscrit), membre. Le domicile légal en l'étude des notaires Francis Pittet, Jean-Louis Giroud et Frédéric Pittet, à Orbe, et le bureau de Lausanne sont supprimés. Le bureau de la société sera dorénavant dans les locaux de la société fiduciaire Fidusa, société anonyme, Grand'Rue 20, à Orbe.

#### Bureau de Rolle

8 juin 1967.  
Société vinicole de Perroy, à Perroy, société anonyme (FOSC. du 27 mai 1966, N° 122, page 1735). Claude Hoessly, jusqu'ici fondé de pouvoirs, a été désigné en qualité de directeur commercial. Il engage la société en signant collectivement avec un administrateur, un directeur ou un fondé de pouvoirs. Sa procuration est éteinte. André Waridel, de Prahins et Chanéaz, à Lausanne, a été nommé fondé de pouvoirs. Il engage la société en signant collectivement avec un administrateur, un directeur ou un fondé de pouvoirs.

#### Bureau de Vevey

7 juin 1967. Immeubles.  
S.I. Le Séquoia, à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 2 juin 1967, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat de biens fonds bâtis ou non, la construction et la transformation de bâtiments de tous genres, leur vente, leur location et leur exploitation, de même que la prise d'intérêts ou de participations dans d'autres sociétés similaires. La société envisage l'achat, pour le prix de fr. 550 000, du fonds de 1240 m<sup>2</sup>, fol. 106 du cadastre de la commune de Corsier-sur-Vevey. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions

de fr. 1000 au porteur, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Jean-David Dénéreaz, de et à Vevey, est seul administrateur, avec signature individuelle. Bureau de la société: avenue du Général Guisan 29, chez l'administrateur.

7 juin 1967.

Union de Banques Suisses, succursale de Vevey (FOSC. du 2 février 1967, page 415), société anonyme avec siège principal à Zurich;

Union de Banques Suisses, succursale de Montreux (FOSC. du 21 janvier 1967, page 389), société anonyme avec siège principal à Zurich:

La signature des directeurs généraux Arnold Rösselet et Hermann Budich est radiée.

#### Genf - Genève - Ginevra

Rectifications.

Mme Savoy, à Genève, commerce de fleurs et fruits et épicerie (FOSC. du 13 juin 1967, page 2019). Adresse: Gare (et non Garde) de Cornavin.

Société de l'Immeuble Rue Beau Site I C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 juin 1967, page 2058). Raison sociale exacte.

7 juin 1967. Horlogerie, etc.

Marthe Ardin-Beuret, à Genève, commerce d'horlogerie et bijouterie (FOSC. du 3 juin 1939, page 1137). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Marthe Ardin-Beuret, Mme Hamzavi-Ardin succ.», à Genève.

7 juin 1967. Horlogerie, etc.

Marthe Ardin-Beuret, Mme Hamzavi-Ardin succ., à Genève. Chef de la maison: Huguette Hamzavi née Ardin, de Cognoy, à Genève, autorisée par son mari Abdolhamid Hamzavi dont elle est séparée de biens. Reprise de l'actif et du passif de la maison «Marthe Ardin-Beuret», à Genève. Commerce d'horlogerie et bijouterie, 11, rue de Rive.

7 juin 1967. Bar à café, etc.

P. Declinand, à Genève. Chef de la maison: Pierre Declinand, de France, à Genève, séparé de biens de Marthe-Cécile née Vouillamoz. Bar à café à l'enseigne «Arc-en-Ciel», 14, rue de Lyon.

7 juin 1967. Bar à café, etc.

Gaëtan Berclaz, à Genève, bar à café à l'enseigne «Le Merle Blanc» (FOSC. du 14 octobre 1966, page 3235). La maison ajoute à son objet l'exploitation d'un café, tea-room, glacier et snack-bar à l'enseigne «Amiral», 24, quai Gustave-Ador.

7 juin 1967. Ferblanterie-plomberie, etc.

Breccolini, à Grand-Saconnex, ferblanterie-plomberie et installations sanitaires (FOSC. du 16 septembre 1963, page 2636). Nouveau siège de la maison et domicile du chef de la maison: Thônex, 6, chemin des Sittelles.

7 juin 1967. Voitures automobiles, etc.

Charles Hasler & Willy Romer, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> juin 1967. Associés: Charles Hasler, d'Altstätten, à Genève, séparé de biens de Claire-Odette née Dumuid, et Willy Romer, de Genève, à Chêne-Bougeries. Achat et vente de voitures automobiles neuves et d'occasion ainsi que d'accessoires s'y rapportant, 2, avenue de Miremont.

7 juin 1967. Aciers, etc.

Paul Girard et fils, à Genève, vente d'aciers, métaux, outillage et fournitures industrielles, société en nom collectif (FOSC. du 12 juillet 1965, page 2186). Paul Girard (décédé) n'est plus associé. La société s'est transformée, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1967, en société en commandite. Associé indéfiniment responsable: François Girard (inscrit), maintenant domicilié à Genève. Associés commanditaires: Germaine-Adèle Girard, du Locle, à Genève, Monique Girard, de Bâle, à Milan, et Pierre Girard, de et à Genève, chacun d'eux avec une commandite de fr. 25 000. Nouvelle raison de commerce: François Girard & Cie.

7 juin 1967. Diffusion d'un modèle d'automobile, etc.

Comobil SA, à Genève, préparation et étude de la diffusion d'un modèle d'automobile, etc. (FOSC. du 28 septembre 1966, page 3047). Administration: Gerd Stieler von Heydekampf, jusqu'ici vice-président, nommé président, Pierre Bercot, jusqu'ici président, nommé vice-président, Frédéric Hasler, secrétaire, Robert-Harry Lutz, Roger Petitpierre et Pierre Folliet (inscrits). Signature collective de Pierre Bercot ou Roger Petitpierre ou Pierre Folliet avec Gerd Stieler von Heydekampf ou Robert-Harry Lutz ou Frédéric Hasler.

7 juin 1967.

Grande Couture SA, à Genève (FOSC. du 15 avril 1954, page 982). Edouard-G. Wolhers n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Madeleine Wiedmer, de et à Genève, est administratrice unique avec signature individuelle. Adresse: 12, boulevard du Théâtre, chez Madeleine Wiedmer.

7 juin 1967.

Discount Bank (Overseas) Limited, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 décembre 1966, page 3939). Procuration collective à deux limitée à l'établissement principal a été conférée à Eric-Aubrey Jackson, de Grande-Bretagne, à Genève.

7 juin 1967.

Compagnie de Gestion et de Banque, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 juillet 1966, page 2352). Signature collective avec un administrateur ou un directeur a été conférée à Olivier Smits, nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective avec un administrateur ou un directeur a été conférée à Elie Hologne, de Belgique, à Vernier.

7 juin 1967. Opérations de placement, etc.

Gestofinance SA, à Genève, toutes opérations de placement et de financement, etc. (FOSC. du 18 août 1965, page 2579). Germaine-Florence Delplano n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. André Wanner, jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle.

7 juin 1967. Affaires commerciales, etc.

Molgo SA, à Carouge, achat et remise en gérance de toutes affaires commerciales, etc. (FOSC. du 12 janvier 1959, page 98). Nouveau siège: Genève. Statuts modifiés le 26 mai 1967. André Morhardt n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Samuel Morhardt (inscrit), jusqu'ici président, reste seul administrateur avec signature individuelle. Adresse: 1, avenue Ernest-Hentsch, chez Samuel Morhardt.

7 juin 1967.

Société Immobilière Rieu-Pare E, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 janvier 1967, page 150). Jean Piasio n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jacques Gautier, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 juin 1967. Instruments de musique, etc.

Stambae, Modern-Musie SA, à Genève, commerce d'instruments de musique, etc. (FOSC. du 30 juin 1959, page 1853). Administration: Renaud Stampbach (inscrit), nommé président, et Michel Stampbach, de Kleindietwil, à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent individuellement.

7 juin 1967. Transports terrestres, etc.

Véron, Grauer SA, à Genève, transports terrestres, maritimes, etc. (FOSC. du 21 octobre 1964, page 3160). Edouard-W. Wohlers n'est plus administrateur. Dominique Chanel, jusqu'ici fondé de pouvoir, a été nommé membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

7 juin 1967. Véhicules à moteur, etc.

Torom SA, à Genève, acheter, vendre, fabriquer et distribuer tous véhicules à moteur, etc. (FOSC. du 2 juin 1967, page 1889). Brian-Rootes n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Maurice Merkt (inscrit), nommé président, et Julien Baumgartner, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de l'administrateur Julien Baumgartner sont modifiés dans ce sens.

7 juin 1967.

Société Immobilière l'Aubade,

SI rue de Carouge 32, les deux à Genève, sociétés anonymes (FOSC. du 29 décembre 1966, page 4150):

L'administrateur Jean Brolliet, secrétaire (inscrit), est maintenant domicilié à Chêne-Bougeries.

7 juin 1967.

Boulangerie Industrielle SA (BISA), à Collonge-Bellerive, société anonyme. Date des statuts: 2 juin 1967. But: fabrication, vente et achat en gros de tous articles de boulangerie destinés notamment à approvisionner les hôtels, grands magasins, cantines et autres établissements du même genre. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Michel de Gorski, de et à Genève, président; Victor Armleder, de et à Genève, secrétaire; Pierre Gentinetta, de Glis (Valais), à Genève; Marcel Meier, de Genève, à Collonge-Bellerive, et Jean Meier, de Genève, à Collonge-Bellerive. Signature: collective à deux des administrateurs; toutefois Marcel et Jean Meier ne signent pas ensemble. Adresse: La Pallanterie.

7 juin 1967. Immeubles.

SI Avenue de Châteline 62, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 juin 1967. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens: la copropriété pour moitié de la parcelle 10297 de Vernier, avec bâtiment, pour fr. 275 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Louis Braschoss, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 7, rue du Conseil-Général, chez Louis Braschoss & Cie.

7 juin 1967.

SI Avenue de Châteline 64, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 2 juin 1967. But: achat, vente, possession, exploitation et construction d'immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens: la copropriété pour moitié de la parcelle 10297 de Vernier, avec bâtiment, pour fr. 275 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Louis Braschoss, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 7, rue du Conseil-Général, chez Louis Braschoss & Cie.

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations — Diffida

Es wird vermisst:

Schuldbrief vom 31. Mai 1950, per Fr. 2000.—, haftend im zweiten Rang mit Nachrückungsrecht auf GB Ennetbaden Nr. 1291.

An allfällige Inhaber dieses Schuldbriefes geht hiermit die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 20. Juli 1968, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (511<sup>2</sup>)

5400 Baden, 7. Juni 1967

Namens des Bezirksgerichtes:

Der Gerichtspräsident Der Gerichtsschreiber

Es wird vermisst:

Fr. 9000.— Namensschuldbrief, datiert 17. Februar 1921, zugunsten der Spar- und Kreditkassa Suhrental, Schöftland, haftend im zweiten Rang auf der Liegenschaft Erben Johann Gall-Gautschy, GB Schöftland Nr. 586.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, denselben innert Jahresfrist, d. h. bis 17. Juni 1968, dem Bezirksgericht vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (512<sup>2</sup>)

Bezirksgericht Kulm (AG)

Der Inhaberschuldbrief von Fr. 8000.—, vom 12. Juni 1939, Beleg Serie II, Nr. 8557, haftend auf Thun-Grundstück Nr. 927, der Erbgemeinschaft Martha Mühlematter-Gut, Karls Witwe, Thun, wird vermisst.

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird.

3600 Thun, den 12. Juni 1967

(510<sup>2</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Schmid

## Kraftloserklärungen — Annulations — Annullamenti

Die erstmals in Nr. 74 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 29. März 1966 als vermisst aufgerufenen folgenden Eigentümerschuldbriefe:

- Schuldbrief von Fr. 4300.— vom 25. September 1923, Belege Serie I, Nr. 9765, haftend im zweiten Rang;
- Schuldbrief von Fr. 2000.— vom 7. Februar 1933, Beleg Serie III, Nr. 1335, haftend im dritten Rang;
- Schuldbrief von Fr. 3000.— vom 7. Februar 1933, Belege Serie III, Nr. 1336, haftend im vierten Rang;

alle haftend auf der Besetzung Kirchackerweg 3, Bern, Grundbuchblatt Nr. 1499, Kreis VI, der Mathilde Hubacher geb. Glaus, bzw. nun des Hans Glaus, Bern, sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (508)

3011 Bern, den 14. Juni 1967

Der Gerichtspräsident III: Hilfiker

## Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Allgemeinverbindlicherklärung

von geänderten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das schweizerische Schuhmachergewerbe

Der mit Bundesratsbeschluss vom 8. Januar 1966 allgemeinverbindlich erklärte Gesamtarbeitsvertrag für das schweizerische Schuhmachergewerbe wurde von den Vertragsparteien geändert. Die geänderten Bestimmungen hat der Bundesrat mit Beschluss vom 5. Juni 1967 allgemeinverbindlich erklärt.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 15. Juni 1967 veröffentlicht. Separatabzüge können beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern bestellt werden. (AA. 515)

3003 Bern, den 19. Juni 1967

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit

### Extension

du champ d'application des clauses modifiant la convention collective nationale des cordonniers

Les parties contractantes ont modifié la convention collective nationale des cordonniers, étendue par l'arrêté du Conseil fédéral du 8 janvier 1966. Les clauses qui modifient ladite convention ont été étendues par l'arrêté du 5 juin 1967.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 15 juin 1967. Des exemplaires tirés à part seront en vente prochainement au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

3003 Berne, le 19 juin 1967

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail

### Conferimento

del carattere obbligatorio generale a delle disposizioni che modificano il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del calzolaio

Le parti contraenti hanno modificato il contratto collettivo di lavoro per il mestiere del calzolaio che venne dichiarato d'obbligatorietà generale con decreto del Consiglio federale dell'8 gennaio 1966. Mediante decreto del 5 giugno 1967, l'obbligatorietà generale è stata conferita anche alle suddette disposizioni che modificano il contratto in parola.

Il nuovo decreto è stato pubblicato nel Foglio federale del 15 giugno 1967. Le tirature a parte saranno prossimamente in vendita presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

3003 Berna, il 19 giugno 1967

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro

### Barth S.A., Lausanne

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO.

#### Deuxième publication

Lors de son assemblée générale extraordinaire du 9 juin 1967, la Société a décidé de réduire son capital social de Fr. 100 000.— à Fr. 50 000.— par remboursement et annulation de cent actions de Fr. 500.— chacune.

Les créanciers de la Société sont avisés par les présentes qu'ils peuvent produire leurs créances au siège de la Société et exiger d'être désintéressés ou garantis dans le délai prévu à l'article 733 CO. (AA.151<sup>2</sup>)

1001 Lausanne, le 9 juin 1967

Barth S.A.

### Vedeggio S.A., in Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO.

#### Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria della società tenuta il 13 giugno 1967 ha deciso di ridurre il proprio capitale sociale da Fr. 500 000.— a Fr. 200 000.—. In applicazione dello art. 733 CO i sigg. creditori sono avvisati che nei due mesi susseguenti la presente pubblicazione essi avranno la facoltà di produrre i loro crediti e esigere di essere soddisfatti o garantiti. (AA. 153<sup>2</sup>)

6900 Lugano, 15 giugno 1967

L'amministratore unico:

Dott. Carlo Balestra, Via Nassa 17

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Neue Einfuhrregelung in den EWG-Ländern (Belgien, Deutschland, Frankreich, Italien, Luxemburg, Niederlande) für Produkte der Zollpositionen 17.04, 18.06, 19.01 - 19.08, 21.01, 21.06, 21.07, 22.02, 35.05

Ab 1. Juni 1967 ist in sämtlichen Mitgliedländern der EWG eine neue Einfuhrregelung eingeführt worden für Produkte der obenstehenden Positionen, die Milcherzeugnisse, Zucker, Getreide oder Getreideerzeugnisse enthalten.

An Stelle der bisherigen Zölle tritt eine Abgabe, bestehend aus einem sog. «festen Teilbetrag», der in Prozenten des Warenwertes ausgedrückt wird, und aus einem sog. «beweglichen Teilbetrag». Der bewegliche Teilbetrag wird jeweils vierteljährlich von der EWG-Kommission in Brüssel festgesetzt. Er dient dazu, die in den verarbeiteten Erzeugnissen enthaltenen Grundstoffe dem Abschöpfungs-system zu unterstellen. Das neue Einfuhrsystem ersetzt auch bisher bestehende Einfuhrbeschränkungen. Die neue Einfuhrregelung hat

zur Folge, dass der Zollltarif der EWG-Länder mit Bezug auf die in Betracht fallenden Positionen neu unterteilt worden ist.

Nachstehend werden die neue Unterteilung des EWG-Tarifs, die Höhe des ab 1. Juni 1967 geltenden «festen Teilbetrages» und der vom 1. Juni bis 30. Juni 1967 gültigen «beweglichen Teilbeträge» wiedergegeben. Für die Zeit vom 1. Juli bis 30. September wird die EWG-Kommission Ende Juni die «beweglichen Teilbeträge» neu festsetzen. Das Schweizerische Handelsamtsblatt wird sie publizieren. Weitere Auskünfte über das neue Einfuhrsystem erteilt die Handelsabteilung des EVD (031 / 61 28 23 oder 61 27 68).

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Fester Teilbetrag	Beweglicher Teilbetrag					
			Belgien bFr.	Deutsche Bundesrepublik DM	Frankreich fFr.	Italien Lit.	Luxemburg fFr.	Niederlande hFl.
<b>17.04</b>	<b>Zuckerwaren ohne Kakaogehalt:</b>							
	A. (unverändert)	—	—	—	—	—	—	—
	B. Kaugummi mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	I. von 60 Gewichtshundertteilen oder weniger	12%	508.50	41.36	45.52	8 050	508.50	35.58
	II. von mehr als 60 Gewichtshundertteilen	12%	653.00	53.40	57.91	10 388	653.00	45.65
	C. andere:							
	I. sogenannte «weisse Schokolade»	18%	771.50	60.68	78.80	12 000	771.50	51.01
	II. andere:							
	a) kein Milchlaktose enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchlaktose von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	1. von 30 Gewichtshundertteilen oder weniger	18%	223.50	17.88	20.44	3 494	223.50	15.64
	2. von mehr als 30 bis 40 Gewichtshundertteilen	18%	339.50	27.16	31.05	5 306	339.50	23.75
	3. von mehr als 40 bis 50 Gewichtshundertteilen:							
	aa) keine Stärke enthaltend	18%	429.50	34.32	39.35	6 706	429.50	30.05
	bb) andere	18%	532.00	47.24	48.58	8 413	532.00	38.52
	4. von mehr als 50 bis 60 Gewichtshundertteilen	18%	518.00	41.48	47.35	8 094	518.00	36.24
	5. von mehr als 60 bis 70 Gewichtshundertteilen	18%	601.00	48.52	54.26	9 463	601.00	42.03
	6. von mehr als 70 bis 80 Gewichtshundertteilen	18%	684.00	55.60	61.22	10 831	684.00	47.86
	7. von mehr als 80 bis 90 Gewichtshundertteilen	18%	765.50	62.64	67.79	12 188	765.50	53.50
	8. von mehr als 90 Gewichtshundertteilen	18%	848.50	69.72	74.75	13 550	848.50	59.33
	b) andere, mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	1. von 50 Gewichtshundertteilen oder weniger	18%	808.00	62.96	83.14	12 463	808.00	53.58
	2. von mehr als 50 bis 70 Gewichtshundertteilen	18%	812.50	64.28	80.52	12 663	812.50	54.63
	3. von mehr als 70 Gewichtshundertteilen	18%	888.50	71.96	82.65	14 063	888.50	60.96
<b>18.06</b>	<b>Schokolade und andere kakaohaltige Lebensmittelzubereitungen:</b>							
	A. Kakaopulver, nur durch Zusatz von Saccharose gezuckert, mit einem Gehalt an Saccharose:							
	I. von 65 Gewichtshundertteilen oder weniger	16%	519.50	42.68	45.77	8 300	519.50	36.31
	II. von mehr als 65 Gewichtshundertteilen	16%	866.00	71.16	76.28	13 831	866.00	60.53
	B. andere:							
	I. Speiseeis, mit einem Gehalt an Milchlaktose:							
	a) von weniger als 3 Gewichtshundertteilen	19%	239.00	22.44	27.85	4 750	239.00	18.35
	b) von 3 oder mehr, jedoch weniger als 7 Gewichtshundertteilen	19%	612.00	47.20	66.40	9 406	612.00	39.42
	c) von 7 Gewichtshundertteilen oder mehr	19%	841.50	64.40	93.11	12 875	841.50	53.68
	II. andere:							
	a) kein Milchlaktose enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchlaktose von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	1. von weniger als 40 Gewichtshundertteilen:							
	aa) keine Laktose enthaltend	19%	329.00	27.04	28.98	5 256	329.00	22.99
	bb) andere	19%	453.00	52.56	77.26	12 356	453.00	40.73
	2. von 40 oder mehr, jedoch weniger als 50 Gewichtshundertteilen:							
	aa) keine Laktose enthaltend	19%	415.50	34.16	36.63	6 638	415.50	29.07
	bb) andere	19%	517.00	55.04	76.13	12 450	517.00	43.58
	3. von 50 oder mehr, jedoch weniger als 60 Gewichtshundertteilen:							
	aa) keine Laktose enthaltend	19%	502.00	41.28	44.24	8 019	502.00	35.11
	bb) andere	19%	581.00	57.52	74.94	12 538	581.00	46.11
	4. von 60 oder mehr, jedoch weniger als 75 Gewichtshundertteilen:							
	aa) keine Laktose enthaltend	19%	606.00	49.80	53.37	9 681	606.00	42.35
	bb) andere	19%	662.50	61.40	75.34	12 906	662.50	50.43
	5. von 75 Gewichtshundertteilen oder mehr	19%	866.00	71.16	76.28	13 831	866.00	60.53
	b) andere, mit einem Gehalt an Milchlaktose:							
	1. von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 3 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	aa) von weniger als 60 Gewichtshundertteilen	19%	686.00	54.92	66.40	10 781	686.00	46.37
	bb) von 60 Gewichtshundertteilen oder mehr	19%	911.00	73.40	86.25	14 381	911.00	62.08
	2. von 3 oder mehr, jedoch weniger als 4,5 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	aa) von weniger als 55 Gewichtshundertteilen	19%	738.50	58.52	73.71	11 538	738.50	49.27
	bb) von 55 Gewichtshundertteilen oder mehr	19%	972.00	77.72	94.30	15 269	972.00	65.59

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Fester Teilbetrag	Beweglicher Teilbetrag					
			Belgien bFr.	Deutsche Bundesrepublik DM	Frankreich fFr.	Italien Lit.	Luxemburg lFr.	Niederlande hFl.
	3. von 4,5 oder mehr, jedoch weniger als 6 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	aa) von weniger als 55 Gewichtshundertteilen	19%	853.00	67.12	87.09	13 269	853.00	56.40
	bb) von 55 Gewichtshundertteilen oder mehr	19%	1052.00	83.48	104.62	16 450	1052.00	70.30
	4. von 6 oder mehr, jedoch weniger als 8 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	aa) von weniger als 55 Gewichtshundertteilen	19%	967.50	75.72	100.42	15 000	967.50	63.53
	bb) von 55 Gewichtshundertteilen oder mehr	19%	1114.50	87.80	113.35	17 350	1114.50	73.81
	5. von 8 oder mehr, jedoch weniger als 11 Gewichtshundertteilen	19%	1005.50	78.60	104.86	15 581	1005.50	65.88
	6. von 11 oder mehr, jedoch weniger als 15 Gewichtshundertteilen	19%	1214.00	93.04	134.09	18 588	1214.00	77.54
	7. von 15 oder mehr, jedoch weniger als 26 Gewichtshundertteilen	19%	1613.50	121.80	185.53	24 488	1613.50	101.07
	8. von 26 Gewichtshundertteilen oder mehr	19%			Régime du N° 21.07 E			
19.01	<b>Malz-Extrakt:</b>							
	A. mit einem Gehalt an Trockenstoff von 90 Gewichtshundertteilen oder mehr	11%	224.50	33.04	23.94	931	224.50	19.91
	B. andere	11%	168.00	24.72	17.92	694	168.00	14.91
19.02	<b>Zubereitungen zur Ernährung von Kindern oder zum Diät- oder Küchengebrauch, auf der Grundlage von Mehl, Stärke oder Malz-Extrakt, auch mit einem Gehalt an Kakao von weniger als 50 Gewichtshundertteilen:</b>							
	A. Malz-Extrakt enthaltend, mit einem Gehalt an reduzierenden Zuckern (als Maltose berechnet) von 30 Gewichtshundertteilen oder mehr	16%	304.00	33.68	32.78	3 031	304.00	23.13
	B. andere:							
	I. kein Milchlakt enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchlakt von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Stärke:							
	a) von weniger als 14 Gewichtshundertteilen:							
	1. keine Saccharose enthaltend	16%	57.50	6.64	5.78	894	57.50	4.71
	2. andere, mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	aa) von weniger als 60 Gewichtshundertteilen	16%	447.00	38.68	40.09	7 119	447.00	31.93
	bb) von 60 Gewichtshundertteilen oder mehr	16%	750.00	63.56	66.80	11 956	750.00	53.14
	b) von 14 oder mehr, jedoch weniger als 32 Gewichtshundertteilen:							
	1. keine Saccharose enthaltend	16%	115.00	13.32	11.55	1 794	115.00	9.41
	2. andere	16%	517.50	46.48	48.04	8 431	517.50	37.32
	c) von 32 oder mehr, jedoch weniger als 45 Gewichtshundertteilen:							
	1. keine Saccharose enthaltend	16%	114.00	13.68	13.28	1 413	114.00	9.41
	2. andere	16%	264.00	24.32	26.27	3 981	264.00	19.44
	d) von 45 oder mehr, jedoch weniger als 65 Gewichtshundertteilen:							
	1. keine Saccharose enthaltend	16%	236.00	27.84	23.75	3 475	236.00	19.40
	2. andere	16%	315.00	24.44	30.02	4 800	315.00	22.08
	e) von 65 oder mehr, jedoch weniger als 85 Gewichtshundertteilen:							
	1. keine Saccharose enthaltend	16%	380.00	43.96	38.06	5 913	380.00	31.06
	2. andere	16%	475.50	50.64	46.01	7 450	475.50	37.32
	f) von mehr als 85 Gewichtshundertteilen	16%	41.00	—	8.15	200	41.00	2.97
	II. andere, mit einem Gehalt an Milchlakt:							
	a) von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 5 Gewichtshundertteilen	16%	737.50	60.08	71.88	11 575	737.50	50.17
	b) von 5 Gewichtshundertteilen oder mehr	16%	901.00	77.60	95.43	13 900	901.00	61.76
19.03	<b>Teigwaren:</b>							
	A. Eierteigwaren	15%	308.50	42.68	44.43	8 325	308.50	25.81
	B. andere:							
	I. kein Weichweizengriess oder kein Weichweizenmehl enthaltend	15%	308.50	42.68	44.43	8 325	308.50	25.81
	II. andere	15%	339.00	43.40	42.06	7 388	339.00	28.06
19.04	Sago (Tapiokasago, Sago aus Sagomark, Kartoffelsago und anderer)	15%	41.00	—	8.15	200	41.00	2.97
19.05	<b>Lebensmittel, durch Aufblähen oder Rösten von Getreide hergestellt (Puffreis, Corn Flakes und dergleichen):</b>							
	A. auf der Grundlage von Mais	10%	197.50	37.12	31.15	931	197.50	21.32
	B. auf der Grundlage von Reis	10%	264.50	21.16	47.69	4 838	264.50	19.15
	C. andere	10%	288.50	38.20	42.90	4 600	288.50	24.76
19.06	Hostien, Oblatenkapseln für Arzneiwaren, Siegeloblaten und dergleichen	11%	140.00	1.72	27.80	675	140.00	10.14
19.07	<b>Brot, Schiffszwieback und andere gewöhnliche Backwaren, ohne Zusatz von Zucker, Honig, Eiern, Fett, Käse oder Früchten:</b>							
	A. Knäckebrötchen	14%	224.00	35.88	21.08	3 413	224.00	18.35
	B. ungesäuertes Brot (Matzen)	10%	387.00	44.76	38.76	6 019	387.00	31.60
	C. andere:							
	I. Glutenbrot für Diabetiker	22%	944.50	109.20	94.54	14 694	944.50	77.14
	II. andere, mit einem Gehalt an Stärke:							
	a) von weniger als 50 Gewichtshundertteilen	22%	173.00	19.96	17.28	2 688	173.00	14.12
	b) von 50 Gewichtshundertteilen oder mehr	22%	306.50	35.44	30.66	4 763	306.50	25.01
19.08	<b>Feine Backwaren, auch mit beliebigem Gehalt an Kakao:</b>							
	A. keine Saccharose enthaltend, mit einem Gehalt an Stärke:							
	I. von weniger als 32 Gewichtshundertteilen	23%	129.00	14.92	12.94	2 006	129.00	10.53
	II. von 32 oder mehr, jedoch weniger als 50 Gewichtshundertteilen:							
	a) kein Milchlakt enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchlakt von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	23%	226.00	26.08	22.61	3 513	226.00	18.43
	b) andere	23%	1405.50	107.12	123.48	15 131	1405.50	35.36

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Fester Teilbetrag	Beweglicher Teilbetrag					Niederlande hFl.
			Belgien bFr.	Deutsche Bundesrepublik DM	Frankreich fFr.	Italien Lit.	Lusemburg lFr.	
	III. von 50 oder mehr, jedoch weniger als 65 Gewichtshundertteilen:							
	a) kein Milchliefett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchliefett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	23%	322.50	37.28	32.29	5 019	322.50	26.35
	b) andere	23%	952.00	80.48	86.05	11 213	952.00	62.05
	IV. von 65 Gewichtshundertteilen oder mehr	23%	387.00	44.76	38.76	6 019	387.00	31.60
	B. andere:							
	I. Lebkuchen, Honigkuchen und dergleichen mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	a) von weniger als 30 Gewichtshundertteilen	23%	373.50	38.40	34.46	5 881	373.50	27.08
	b) von 30 oder mehr, jedoch weniger als 50 Gewichtshundertteilen	23%	507.50	47.48	45.87	8 044	507.50	36.85
	c) von 50 Gewichtshundertteilen oder mehr	23%	641.00	56.56	57.27	10 200	641.00	45.76
	II. andere, mit einem Gehalt an Stärke:							
	a) von weniger als 32 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	1. von weniger als 30 Gewichtshundertteilen:							
	aa) kein Milchliefett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchliefett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen							
	bb) andere, mit einem Gehalt an Milchliefett:	23%	345.50	32.72	31.09	5 463	345.50	25.67
	11. von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 12 Gewichtshundertteilen	23%	1132.00	86.72	99.23	13 213	1132.00	70.26
	22. von 12 Gewichtshundertteilen oder mehr	23%	1918.50	140.72	166.48	20 956	1918.50	114.90
	2. von 30 oder mehr, jedoch weniger als 40 Gewichtshundertteilen:							
	aa) kein Milchliefett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchliefett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen							
	bb) andere, mit einem Gehalt an Milchliefett:	23%	432.00	39.80	39.60	6 850	432.00	31.71
	11. von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 12 Gewichtshundertteilen	23%	1218.50	93.84	106.84	14 594	1218.50	76.35
	22. von 12 Gewichtshundertteilen oder mehr	23%	2005.00	147.84	174.08	22 388	2005.00	120.94
	3. von 40 Gewichtshundertteilen oder mehr:							
	aa) kein Milchliefett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchliefett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen							
	bb) andere, mit einem Gehalt an Milchliefett:	23%	562.00	50.48	51.05	8 919	562.00	40.80
	11. von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 12 Gewichtshundertteilen	23%	1348.50	104.48	118.29	16 669	1348.50	85.40
	22. von 12 Gewichtshundertteilen oder mehr	23%	2128.00	157.72	184.84	24 306	2128.00	129.45
	b) von 32 oder mehr, jedoch weniger als 50 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	1. von weniger als 20 Gewichtshundertteilen:							
	aa) kein Milchliefett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchliefett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	23%	355.50	36.76	34.02	5 588	355.50	27.51
	bb) andere, mit einem Gehalt an Milchliefett:							
	11. von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 12 Gewichtshundertteilen	23%	1142.00	90.76	101.26	13 331	1142.00	72.15
	22. von 12 Gewichtshundertteilen oder mehr	23%	1929.00	144.80	168.55	21 081	1929.00	116.75
	2. von 20 Gewichtshundertteilen oder mehr:							
	aa) kein Milchliefett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchliefett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	23%	572.00	54.56	53.12	9 044	572.00	42.64
	bb) andere	23%	1660.50	126.44	145.30	19 219	1660.50	102.59
	c) von 50 oder mehr, jedoch weniger als 65 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	1. von weniger als 10 Gewichtshundertteilen:							
	aa) kein Milchliefett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchliefett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	23%	400.50	43.68	39.15	6 263	400.50	31.78
	bb) andere	23%	1527.50	118.56	134.73	17 056	1527.50	94.37
	2. von 10 Gewichtshundertteilen oder mehr	23%	456.50	47.00	43.59	7 175	456.50	35.26
	d) von 65 Gewichtshundertteilen oder mehr	23%	441.50	48.12	43.15	6 900	441.50	35.04
21.01	Geröstete Zichorienwurzeln und andere geröstete Kaffeemittel sowie Auszüge hieraus:							
	A. Geröstete Zichorienwurzeln und andere geröstete Kaffeemittel:							
	I. Geröstete Zichorienwurzeln	—	—	—	—	—	—	—
	II. andere	14%	158.00	23.20	16.84	650	158.00	14.01
	B. Auszüge:							
	I. aus gerösteten Zichorienwurzeln	—	—	—	—	—	—	—
	II. andere	14%	282.00	41.52	30.12	1 169	282.00	25.05
21.06	Hefen, lebend oder nicht lebend; zubereitete künstliche Backtriebmittel:							
	A. Hefen, lebend:							
	I. (unverändert)	—	—	—	—	—	—	—
	II. andere:							
	a) Backhefen:							
	1. getrocknet	21%	166.00	25.92	15.21	1 013	166.00	12.02
	2. andere	21%	49.00	7.64	4.49	300	49.00	3.55
	b) andere	—	—	—	—	—	—	—
	B. (unverändert)	—	—	—	—	—	—	—
	C. (unverändert)	—	—	—	—	—	—	—
21.07	Lebensmittelzubereitungen, anderweitig weder genannt noch inbegriffen:							
	A. Getreide in Körnern oder Kolben, vorgekocht oder anderweitig zubereitet:							
	I. Mais	17%	92.50	17.44	14.61	438	92.50	9.99
	II. Reis	17%	264.50	21.16	47.69	4 838	264.50	19.15
	III. anderes	17%	321.50	44.48	46.31	8 675	321.50	26.90
	B. Teigwaren, nicht gefüllt, gekocht; Teigwaren, gefüllt:							
	I. Teigwaren, nicht gefüllt	17%	122.00	16.88	17.58	3 288	122.00	10.21

Tarifnummer	Warenbezeichnung	Fester Teilbetrag	Beweglicher Teilbetrag					
			Belgien bFr.	Deutsche Bundesrepublik DM	Frankreich fFr.	Italien Lit.	Lussemburg fFr.	Niederlande hFl.
	II. Teigwaren, gefüllt:							
	a) gekocht	17%	76.00	10.48	10.91	2 044	76.00	6.34
	b) andere	17%	214.50	29.64	30.86	5 781	214.50	17.96
	C. Speiseeis, mit einem Gehalt an Milchfett:							
	I. von weniger als 3 Gewichtshundertteilen	17%	239.00	22.44	27.85	4 750	239.00	18.35
	II. von 3 oder mehr, jedoch weniger als 7 Gewichtshundertteilen	17%	612.00	47.20	66.40	9 406	612.00	39.42
	III. von 7 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	841.50	64.40	93.11	12 875	841.50	53.68
	D. Zubereitetes Joghurt; zubereitetes Milchpulver zur Ernährung von Kindern oder zum Diät- oder Küchengebrauch:							
	I. Zubereitetes Joghurt:							
	a) in Pulverform mit einem Gehalt an Milchfett:							
	1. von 1,5 Gewichtshundertteilen oder weniger	17%	203.00	41.76	78.99	11 619	203.00	29.03
	2. von mehr als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	1718.00	129.04	200.15	25 994	1718.00	106.90
	b) andere mit einem Gehalt an Milchfett:							
	1. von 1,5 Gewichtshundertteilen oder weniger	17%	18.00	3.72	7.01	1 031	18.00	2.57
	2. von mehr als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	210.00	15.76	24.49	3 175	210.00	13.07
	II. andere, mit einem Gehalt an Milchfett:							
	a) von 1,5 Gewichtshundertteilen oder weniger, mit einem Gehalt an Milchprotein (Stickstoff $\times$ 6,38):							
	1. von 40 Gewichtshundertteilen oder weniger	17%	225.50	46.40	87.78	12 913	225.50	32.25
	2. von mehr als 40 Gewichtshundertteilen bis 55 Gewichtshundertteilen	17%	327.00	67.28	127.28	18 725	327.00	46.77
	3. von mehr als 55 Gewichtshundertteilen bis 70 Gewichtshundertteilen	17%	417.00	85.84	162.43	23 888	417.00	59.69
	4. von mehr als 70 Gewichtshundertteilen	17%	597.50	122.96	232.63	34 219	597.50	85.47
	b) von mehr als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	1909.00	143.36	222.41	28 881	1909.00	118.81
	E. Sogenanntes «Butterpulver» und andere Butter enthaltende Zubereitungen, ohne Zusätze von Getreide oder von Erzeugnissen aus der Verarbeitung von Getreide, mit einem Gehalt an Milchfett:							
	I. von weniger als 26 Gewichtshundertteilen:							
	a) keine Saccharose enthaltend oder mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von weniger als 5 Gewichtshundertteilen	17%	1966.50	135.00	168.11	19 369	1966.50	111.53
	b) andere, mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	1. von 5 oder mehr, jedoch weniger als 25 Gewichtshundertteilen	17%	2139.50	149.24	183.36	22 131	2139.50	123.62
	2. von 25 oder mehr, jedoch weniger als 50 Gewichtshundertteilen	17%	2356.00	167.04	202.42	25 588	2356.00	138.75
	3. von 50 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	2572.50	184.84	221.53	29 044	2572.50	153.89
	II. von 26 oder mehr, jedoch weniger als 45 Gewichtshundertteilen:							
	a) keine Saccharose enthaltend oder mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von weniger als 5 Gewichtshundertteilen	17%	3933.00	270.04	336.21	38 731	3933.00	223.06
	b) andere, mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet):							
	1. von 5 und mehr, jedoch weniger als 25 Gewichtshundertteilen	17%	4106.00	284.28	351.47	41 500	4106.00	235.16
	2. von 25 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	4322.50	302.04	370.58	44 956	4322.50	250.29
	III. von 45 oder mehr, jedoch weniger als 65 Gewichtshundertteilen:							
	a) keine Saccharose enthaltend oder mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von weniger als 5 Gewichtshundertteilen	17%	6056.50	415.84	517.80	59 644	6056.50	343.50
	b) andere	17%	6229.50	430.08	533.05	62 413	6229.50	355.63
	IV. von 65 oder mehr, jedoch weniger als 85 Gewichtshundertteilen:							
	a) keine Saccharose enthaltend oder mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von weniger als 5 Gewichtshundertteilen	17%	7787.00	534.68	665.76	76 688	7787.00	441.68
	b) andere	17%	7087.00	487.80	606.12	70 325	7087.00	403.09
	V. von 85 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	9439.00	648.08	806.96	92 956	9439.00	535.36
	F. Butter, Getreide oder deren Verarbeitungserzeugnisse enthaltende Zubereitungen, mit einem Gehalt an Stärke:							
	I. von 32 Gewichtshundertteilen oder weniger:							
	a) keine Saccharose enthaltend oder mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von weniger als 5 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Milchfett:							
	1. von weniger als 26 Gewichtshundertteilen	17%	2095.50	149.92	181.04	21 375	2095.50	122.07
	2. von 26 oder mehr, jedoch weniger als 50 Gewichtshundertteilen	17%	3668.50	257.96	315.53	36 863	3668.50	211.30
	3. von 50 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	5744.00	398.16	492.22	57 025	5744.00	327.79
	b) mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von 5 oder mehr, jedoch weniger als 25 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Milchfett:							
	1. von weniger als 26 Gewichtshundertteilen	17%	2268.50	164.16	196.30	24 138	2268.50	134.16
	2. von 26 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	3809.50	268.44	327.52	39 131	3809.50	220.75
	c) mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von 25 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	2409.50	174.68	208.29	26 400	2409.50	143.64
	II. von mehr als 32 bis 45 Gewichtshundertteilen:							
	a) keine Saccharose enthaltend oder mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von weniger als 5 Gewichtshundertteilen, mit einem Gehalt an Milchfett:							
	1. von weniger als 26 Gewichtshundertteilen	17%	2160.00	157.40	187.46	22 375	2160.00	127.35
	2. von 26 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	3323.50	236.52	286.74	33 744	3323.50	192.95
	b) andere	17%	2273.50	166.20	197.33	24 200	2273.50	135.10

Tarif- nummer	Warenbezeichnung	Fester Teil- betrag	Beweglicher Teilbetrag					Nieder- lande bFL
			Belgien bFr.	Deutsche Bundes- republik DM	Frank- reich fFr.	Italien Lit.	Luxem- burg lFr.	
	III. von mehr als 45 Gewichtshundertteilen:							
	a) keine Saccharose enthaltend oder mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von weniger als 5 Gewichtshundertteilen	17%	1438.00	110.84	126.68	15 631	1 438.00	88.00
	b) andere	17%	1131.00	90.96	100.72	13 144	1 131.00	71.75
	G. andere:							
	I. keine Stärke enthaltend oder mit einem Gehalt an Stärke von weniger als 5 Gewichtshundertteilen:							
	a) keine Saccharose enthaltend oder mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von weniger als 5 Gewichtshundertteilen:							
	1. Milchlamm oder einem Gehalt an Milchlamm von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen							
	2. andere, mit einem Gehalt an Milchlamm:							
	aa) von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 4 Gewichtshundertteilen	17%	286.50	21.52	33.37	4 331	286.50	17.81
	bb) von 4 oder mehr, jedoch weniger als 8 Gewichtshundertteilen	17%	477.00	35.84	55.59	7 219	477.00	29.68
	cc) von 8 oder mehr, jedoch weniger als 12 Gewichtshundertteilen	17%	763.50	57.36	88.97	11 550	763.50	47.53
	dd) von 12 oder mehr, jedoch weniger als 18 Gewichtshundertteilen	17%	1145.50	86.04	133.45	17 325	1145.50	71.28
	ee) von 18 oder mehr, jedoch weniger als 26 Gewichtshundertteilen	17%	1718.00	129.04	200.15	25 994	1718.00	106.90
	ff) von 26 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%			Régime du N° 21.07 E			
	b) mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von 5 oder mehr, jedoch weniger als 15 Gewichtshundertteilen:							
	1. kein Milchlamm enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchlamm von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	121.00	9.96	10.66	1 938	121.00	8.47
	2. andere, mit einem Gehalt an Milchlamm:							
	aa) von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 4 Gewichtshundertteilen	17%	407.50	31.48	44.04	6 269	407.50	26.28
	bb) von 4 oder mehr, jedoch weniger als 8 Gewichtshundertteilen	17%	598.50	45.80	66.30	9 156	598.50	38.15
	cc) von 8 oder mehr, jedoch weniger als 12 Gewichtshundertteilen	17%	885.00	67.32	99.63	13 488	885.00	56.00
	dd) von 12 oder mehr, jedoch weniger als 18 Gewichtshundertteilen	17%	1266.50	96.00	144.11	19 263	1266.50	79.75
	ee) von 18 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	1648.50	124.68	188.60	25 038	1648.50	103.50
	c) mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von 15 oder mehr, jedoch weniger als 30 Gewichtshundertteilen:							
	1. kein Milchlamm enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchlamm von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	216.50	17.80	19.06	3 456	216.50	15.13
	2. andere, mit einem Gehalt an Milchlamm:							
	aa) von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 4 Gewichtshundertteilen	17%	503.00	39.28	52.43	7 788	503.00	32.94
	bb) von 4 oder mehr, jedoch weniger als 8 Gewichtshundertteilen	17%	693.50	53.64	74.65	10 675	693.50	44.82
	cc) von 8 oder mehr, jedoch weniger als 12 Gewichtshundertteilen	17%	980.00	75.12	108.02	15 006	980.00	62.66
	dd) von 12 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	1457.50	111.00	163.61	22 231	1457.50	92.35
	d) mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von 30 oder mehr, jedoch weniger als 50 Gewichtshundertteilen:							
	1. kein Milchlamm enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchlamm von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	389.50	32.00	34.31	6 225	389.50	27.22
	2. andere, mit einem Gehalt an Milchlamm:							
	aa) von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 4 Gewichtshundertteilen	17%	676.00	53.52	67.69	10 556	676.00	45.07
	bb) von 4 oder mehr, jedoch weniger als 8 Gewichtshundertteilen	17%	867.00	67.88	89.90	13 444	867.00	56.94
	cc) von 8 oder mehr, jedoch weniger als 14 Gewichtshundertteilen	17%	1153.00	89.36	123.28	17 775	1153.00	74.75
	dd) von 14 oder mehr, jedoch weniger als 24 Gewichtshundertteilen	17%	1639.50	125.28	182.37	25 056	1639.50	104.33
	ee) von 24 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	2550.50	193.40	289.76	38 806	2550.50	160.69
	e) mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von 50 oder mehr, jedoch weniger als 85 Gewichtshundertteilen:							
	1. kein Milchlamm enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchlamm von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	692.50	56.92	61.02	11 063	692.50	48.44
	2. andere	17%	1135.50	89.28	116.32	17 650	1135.50	74.97
	f) mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von 85 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	822.50	67.60	72.48	13 138	822.50	57.49
	II. mit einem Gehalt an Stärke von 5 oder mehr, jedoch weniger als 32 Gewichtshundertteilen:							
	a) keine Saccharose enthaltend oder mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von weniger als 5 Gewichtshundertteilen:							
	1. kein Milchlamm enthaltend oder mit einem Gehalt an Milchlamm von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	129.00	14.92	12.94	2 006	129.00	10.53
	2. andere, mit einem Gehalt an Milchlamm:							
	aa) von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 4 Gewichtshundertteilen	17%	415.50	36.44	46.26	6 338	415.50	28.34
	bb) von 4 oder mehr, jedoch weniger als 8 Gewichtshundertteilen	17%	606.50	50.76	68.53	9 225	606.50	40.22
	cc) von 8 oder mehr, jedoch weniger als 12 Gewichtshundertteilen	17%	892.50	72.28	101.85	13 556	892.50	58.06
	dd) von 12 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%			Régime du N° 21.07 E			

Tarif- nummer	Warenbezeichnung	Fester Teil- betrag	Beweglicher Teilbetrag					
			Belgien bFr.	Deutsche Bundes- republik DM	Frank- reich fFr.	Italien Lit.	Lusem- burg lFr.	Nieder- lande hFl.
	b) mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von 5 oder mehr, jedoch weniger als 15 Gewichtshundertteilen:							
	1. kein Milhfett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milhfett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	215.50	22.04	20.54	3 388	215.50	16.58
	2. andere, mit einem Gehalt an Milhfett:							
	aa) von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 4 Gewichtshundertteilen	17%	502.00	43.52	53.91	7 719	502.00	34.43
	bb) von 4 oder mehr, jedoch weniger als 8 Gewichtshundertteilen	17%	693.00	57.88	76.13	10 613	693.00	46.30
	cc) von 8 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	979.00	79.36	109.50	14 944	979.00	64.11
	c) mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von 15 oder mehr, jedoch weniger als 30 Gewichtshundertteilen:							
	1. kein Milhfett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milhfett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	345.50	32.72	31.99	5 463	345.50	25.67
	2. andere, mit einem Gehalt an Milhfett:							
	aa) von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 4 Gewichtshundertteilen	17%	632.00	54.20	65.32	9 794	632.00	43.48
	bb) von 4 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	822.50	68.56	87.58	12 681	822.50	55.35
	d) mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von 30 Gewichtshundertteilen oder mehr:							
	1. kein Milhfett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milhfett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	518.50	46.92	47.25	8 231	518.50	37.76
	2. andere	17%	805.00	68.44	80.57	12 563	805.00	55.60
	III. mit einem Gehalt an Stärke von 32 oder mehr, jedoch weniger als 45 Gewichtshundertteilen:							
	a) keine Saccharose enthaltend oder mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von weniger als 5 Gewichtshundertteilen:							
	1. kein Milhfett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milhfett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	193.50	22.36	19.35	3 013	193.50	15.82
	2. andere, mit einem Gehalt an Milhfett:							
	aa) von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 4 Gewichtshundertteilen	17%	480.00	43.88	52.73	7 344	480.00	33.63
	bb) von 4 oder mehr, jedoch weniger als 8 Gewichtshundertteilen	17%	671.00	58.20	74.99	10 231	671.00	45.50
	cc) von 8 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	957.00	79.72	108.32	14 563	957.00	63.31
	b) mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von 5 oder mehr, jedoch weniger als 15 Gewichtshundertteilen:							
	1. kein Milhfett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milhfett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	280.00	29.48	27.01	4 394	280.00	21.86
	2. andere, mit einem Gehalt an Milhfett:							
	aa) von 1,5 oder mehr, jedoch weniger als 4 Gewichtshundertteilen	17%	566.50	51.00	60.38	8 725	566.50	39.68
	bb) von 4 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	757.50	65.32	82.60	11 613	757.50	51.55
	c) mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker, als Saccharose berechnet) von 15 oder mehr, jedoch weniger als 30 Gewichtshundertteilen:							
	1. kein Milhfett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milhfett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	410.00	40.16	38.46	6 469	410.00	30.95
	2. andere	17%	696.50	61.68	71.78	10 800	696.50	48.76
	d) mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von 30 Gewichtshundertteilen oder mehr	17%	540.00	50.84	49.86	8 544	540.00	40.00
	IV. mit einem Gehalt an Stärke von 45 Gewichtshundertteilen oder mehr:							
	a) keine Saccharose enthaltend oder mit einem Gehalt an Saccharose (einschliesslich Invertzucker als Saccharose berechnet) von weniger als 5 Gewichtshundertteilen:							
	1. kein Milhfett enthaltend oder mit einem Gehalt an Milhfett von weniger als 1,5 Gewichtshundertteilen	17%	258.00	29.84	25.82	4 013	258.00	21.07
	2. andere	17%	544.50	51.32	59.20	8 344	544.50	38.88
	b) andere	17%	388.00	40.52	37.27	6 088	388.00	30.15
22.02	Limonaden (einschliesslich der aus Mineralwasser hergestellten) und andere nicht alkoholische Getränke, ausgenommen Frucht- und Gemüsesäfte der Tarifnummer 20.07:							
	A. keine Milch oder kein Milhfett enthaltend	--	--	--	--	--	--	--
	B. andere, mit einem Gehalt an Milhfett:							
	I. von weniger als 0,2 Gewichtshundertteilen	12%	104.50	10.84	14.66	2 419	104.50	8.62
	II. von 0,2 oder mehr, jedoch weniger als 2 Gewichtshundertteilen	12%	210.50	16.44	22.07	3 263	210.50	13.79
	III. von 2 Gewichtshundertteilen oder mehr	12%	334.50	25.76	36.53	5 138	334.50	21.50
35.05	Dextrine und Dextrinleime; lösliche oder gerüstete Stärke; Klebstoffe aus Stärke:							
	A. Dextrine; lösliche oder gerüstete Stärke	18%	--	--	--	--	--	--
	B. Dextrinleime, Klebstoffe aus Stärke, mit einem Gehalt an Stärke oder Dextrinen:							
	I. von weniger als 25 Gewichtshundertteilen	13%	--	--	2.07	--	--	--
	II. von 25 oder mehr, jedoch weniger als 55 Gewichtshundertteilen	13%	20.50	--	4.10	--	20.50	1.48
	III. von 55 oder mehr, jedoch weniger als 80 Gewichtshundertteilen	13%	32.50	--	6.52	156	32.50	2.35
	IV. von 80 Gewichtshundertteilen oder mehr	13%	41.00	--	8.15	200	41.00	2.97

## Schweizerische Nationalbank

Der Bankrat der Schweizerischen Nationalbank hielt am 16. Juni 1967 unter dem Vorsitz von Dr. B. Galli in Bern eine ordentliche Sitzung ab. Er nahm einen Bericht des Präsidenten des Direktoriums, Dr. E. Stopper, über die Wirtschafts- und Währungsfrage und die Verhältnisse am Geld- und Kapitalmarkt entgegen.

Das weltwirtschaftliche Wachstum hat sich im ersten Halbjahr 1967 deutlicher abgeschwächt als allgemein vorausgesehen worden war. Die gegenwärtig in zahlreichen Ländern erkennbaren Rezessionstendenzen sind nicht zuletzt eine Folge der vorangegangenen inflatorisch aufgeblähten Wirtschaftsexpansion, die schliesslich in verschiedenen Branchen zu einer die Nachfrage übersteigenden Produktionskapazität führte. Die Gesundung lässt sich daher nicht schlagartig durch eine Billiggedpolitik bewerkstelligen. Immerhin rechnen die meisten Länder damit, dass die Belebung der Nachfrage noch vor Ende des Jahres einsetzt.

Für diejenigen, denen die zunehmende Geldentwertung der letzten Jahre wachsende Sorgen bereitet, bedeutet die gegenwärtige Konjunkturbereinigung trotz ihrer Probleme eine neue Hoffnung auf eine stabilere Entwicklung. Sollen die Fehler der Vergangenheit vermieden werden, so muss in Zukunft inflatorischen Entwicklungen frühzeitiger und nachhaltiger entgegengetreten werden.

Die wirtschaftliche Lage in der Schweiz darf im grossen und ganzen immer noch als befriedigend bezeichnet werden. Dank der verschiedenen rechtzeitigen Bemühungen zur Bremsung der expansiven Kräfte ist es unserem Lande gelungen, die konjunkturelle Beruhigung ohne Rezession herbeizuführen. Im Bereiche einzelner Investitionsgüter beginnen sich allerdings vor allem die Folgen der ausländischen Nachfrageschrumpfung immer deutlicher zu zeigen. Der Konkurrenzkampf hat sich verschärft und der Auftragsbestand, der uns vor dem Ubergreifen der Rezession über die Grenzen schützt, wird kleiner. Der Konjunkturrückgang im Ausland ist zudem im Begriffe, dort den Kostenauftrieb stärker zu dämpfen als bei uns. Dies könnte sich auch für unsere künftige Konkurrenzfähigkeit nachteilig auswirken.

Die schweizerische Währungs- und Geldmarktlage erhielt in den letzten Wochen ihr Gepräge durch kräftige Mittelzuflüsse aus dem Ausland. Im Mai dürften dazu hauptsächlich Zinsdifferenzen auf dem Euromarkt und unzutreffende Gerüchte über die künftige amerikanische Währungspolitik Anlass gegeben haben. Der Kriegsausbruch im Nahen Osten brachte dann einen neuen, ausserordentlich umfangreichen Devisenzustrom zur Notenbank.

Dadurch hat sich der Geldmarkt stark verflüssigt. Da er jedoch vor Beginn des Mittelzuges ausgesprochen knapp war und die Banken über das bevorstehende Semesterende ohnehin eine hohe Kasse anstreben, ist die gegenwärtige Ueberliquidität geringer, als auf Grund des Devisenzuflusses zu erwarten wäre. Nachdem die Kriegshandlungen im Nahen Osten eingestellt sind, ist damit zu rechnen, dass nach dem Halbjahresultimo wieder in vermehrter Masse Auslandsanlagen getätigt werden. Die Nationalbank ist im Begriffe, mit den Banken zu prüfen, ob und allenfalls welche Abschöpfungsmassnahmen erforderlich sein werden.

Der Bankrat nahm von den Ausführungen des Direktoriums in zustimmendem Sinne Kenntnis. 140. 19.6.67

## Banque nationale suisse

Le conseil de la Banque nationale suisse a tenu, sous la présidence de Monsieur B. Galli, une séance ordinaire à Berne, le 16 juin 1967. Il a entendu un rapport que le président de la direction générale, Monsieur E. Stopper, a fait sur la situation économique et monétaire et sur l'état du marché de l'argent et des capitaux.

Durant le premier semestre de 1967, le ralentissement de l'expansion économique mondiale a été plus marqué qu'on ne s'y attendait généralement. Les tendances à la récession que l'on observe actuellement dans de nombreux pays sont, en partie tout au moins, la conséquence d'une expansion économique inflationniste qui a abouti à la formation d'une capacité de production excédentaire dans diverses branches. C'est pourquoi le recours à la politique de l'argent bon marché n'est pas en mesure d'amener un assainissement immédiat de la situation. Dans la plupart des pays, cependant, on s'attend à ce que la reprise de la demande ait lieu avant la fin de l'année.

Malgré les problèmes causés par la détente de la conjoncture, la situation actuelle permet à tous ceux qui se préoccupaient depuis plusieurs années de la dépréciation progressive de la monnaie d'espérer une évolution plus régulière de l'économie. Pour éviter le retour des erreurs commises dans le passé, il faudra à l'avenir s'opposer plus rapidement et plus fermement aux poussées inflationnistes.

La situation économique de la Suisse reste satisfaisante dans l'ensemble. En freinant assez tôt l'expansion de son économie, notre pays est parvenu à assainir la conjoncture sans provoquer de récession. Cependant, les répercussions du fléchissement de la demande étrangère notamment commencent à se faire nettement sentir pour quelques biens d'investissement. La concurrence s'est renforcée et les carnets de commandes qui empêchent la récession de s'étendre à notre pays s'amincissent. A l'étranger, d'autre part, le fléchissement de la conjoncture freine la hausse des coûts plus fortement qu'en Suisse, ce qui risque de réduire notre capacité de concurrence.

Au cours de ces dernières semaines, la situation monétaire de la Suisse a été influencée par d'importants afflux de fonds de l'étranger. Au mois de mai, ce sont avant tout des fluctuations de taux sur le marché des «euro-

devises» et des rumeurs mal fondées sur la future politique monétaire des Etats-Unis qui ont fait affluer des fonds dans notre pays. La guerre qui a éclaté ensuite au Proche-Orient a provoqué de nouveaux afflux de devises d'une ampleur considérable.

Ces afflux de fonds ont accru fortement la liquidité du marché de l'argent. Comme les disponibilités de ce marché étaient auparavant très réduites et que les banques s'efforcent de toute façon d'atteindre un haut degré de liquidité pour l'échéance semestrielle, la masse des disponibilités excédentaires est plus faible que l'ampleur des afflux de devises ne le laisse supposer. Les hostilités ayant cessé au Proche-Orient, on peut s'attendre à ce que les placements suisses à l'étranger s'accroissent de nouveau après l'échéance semestrielle. La Banque nationale examinera prochainement avec les banques s'il est nécessaire de neutraliser des fonds.

Le conseil de banque a approuvé l'exposé de la direction générale. 140. 19.6.67

## Postcheckverkehr, Beitritte - Chèques postaux, adhésions

(Fortsetzung - suite)

Corsier-sur-Vevry: Fondation de Nant Fonds spéciaux 18-5483. - Grand Jardin B. Alexis Barbey 18-5490. - Schär René 18-5487. Cortailod: Caisse maladie employés câbles électriques 20-7545. Crissier: Bastard Charles ferblantier 10-11188. - Centre commercial et technique G. E. Dafflon 10-21563. - Cupra société des produits chimiques SA 10-11044. - Grossenbacher SA E. 10-8551. - Malacorda Aldo ferblantier plombier 10-13267. - Murovit Fernand Pasquier 10-4806. - Neuen-schwander Otto ferronnier 10-1989. - Perey Claude garage 10-20022. - Pharmacia SA 10-4209. - Plastorex SA 10-17545. - Riord André électricien 10-17422. - Société des produits azotés Martigny atelier de chromage dur 10-18150. - Verdon Roger atelier de céramique 10-19396. - Viberti Charles gysserie peinture 10-6191. Dallen-wil: Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Konkordia Koll.-Versicherung R. Nieder-berger Söhne AG 60-16268. Delémont: Kohler-Oberli J. Mme 25-12541. Develier: Kaufmann Aurèle menuiserie 25-12380. Les Diablerets: Contemporains 1955 18-5492. Dietikon: Kano-Club Dietikon 80-10336. - Wildberger Rosmarie Holzhan-del und Transporte 80-8516. Dübendorf: Hersche Johann Maurer 80-50128. Düding-en: Jungmannschaft 17-7119. Ebikon: Frey-Röllli J. 60-19378. Ebmatingen: Leut-wiler Rolf Hauswart 80-37730. Ecublens: Baur Ernest Champ-Colomb 10-19169. - Baur Ernest Le Phare fabrique d'appareils électriques 10-2124. - Baur Ernest Monodor 10-2767. - Imprimerie Raoul Bettens 10-12931. - Gremlich Gilbert installa-tions sanitaires 10-12989. - Marbrerie A. Gailloud 10-8063. - Perrin Benjamin ébéniste 10-16673. - Samor SA spécialités appareils Mingori outillage robinetterie 10-17063. Effretikon: Männerchor Rikon-Effretikon 84-8498. Egg b. Zürich: Siegen-thaler-Fischer P. André 80-80111. Eschenbach (SG): Gyax W. Sport-Auszeich-nung 80-18618. Evolène: Groupe folklorique Arc-en-Ciel 19-9157. Faïdo: Società sviz-zera degli esercenti e albergatori sezione Faïdo e dintorni 65-467. Fällanden: Mooi-broek K. Verfahrenstechniker 80-80116. Frauenfeld: Versandhaus Pelikan R. Bie-dermann 85-6088. Fribourg: Consortium Camion-Ecole 17-7069. - Dechaux-Duché Camille 17-8074. - Folfair 17-7150. - Leresche-Daglia Jacques représentant Shell 17-8075. - Mettraux René comptable-diplômé 17-8072. Frick: Komitee zur des Refor-m. Pfarrgehilfenamt Frick-Laufenburg-Stein 50-384. Grodoville: Société de jeunesse 10-15420. Gachnang: Ammann Anton 85-5084. Gréive: Bessaud Louis forge soudure réparations 12-13724. - Club suisse du levrier groupe local de Genève 12-16724. - Haenni Dominique 12-12664. - Mercier Serge éducation et protection routière Pt.-Lancy 12-12587. - Musée d'art et d'histoire 12-1606. - Portobello anti-quités SA 12-4232. - Rosset H. & R. Zaugg 12-18066. - Shung-do-Kwan Jung 20ème anniversaire 12-11848. - Vigneronne (La) Jean-Claude Vichit vin en gros 12-16969. Gersau: Camenzind Andreas Heizungen 60-12494. Gipf-Oberfrick: Mettauer Leo Reit- und Handelsstall Hotel Hirschen 50-14483 Glis: Pfarreiheim 19-7201. Gossau (SG): Fischbacher Peter Vertreter 90-18593. Grächen: Saner Othmar Estampemacher 45-10138. Grub (SG): Bischof Johann Schreiner 90-19182. Gümnen: Berchten-Jakob A. mech. Schmiede Schlosserei 30-34343. Gutenswil: Ziesack Rolf Autolackiererei 80-8191. Heiden: Bänziger Hans R. Verwaltungen 90-19170. Hochdorf: Egli Josef 60-5092. Hochfelden: Brühwiler Werner 84-4717. Hohentannen: Steueramt und Einwohnerkontrolle 85-5775. Hölstein: Eislaufriege 40-21040. Innerferrera: Hasler Karl Pfr. 70-6696. Interlaken: Neuer Hege-u. Jagd-verein Hubertus 30-23647. Kienberg: Rust Peter Vertreter 46-5157. Kloten: Arbei-terschliessverein 80-65283. Küsnacht (ZH): Angst Jürg Kaufmann 80-56213. Küss-nacht am Rigi: Meyer-König Kurt 60-9658. Le Landeron: Stähli Jacques 20-8575. Laufenburg: Gisin Werner Toura-Lebensmittel 50-13140. Lausanne: Allegri André chalet des Posses 10-14747. - 50ème Assemblée générale de l'association romande des fourriers suisses 10-17660. - Baudat Roland 10-10374. - Centre d'achat Union PTT 10-13706. - Consortium Viaduc Bussigny Zschokke-Gabella 10-27397. - Décotte Alex journaliste 10-15459. - Fédération suisse des travailleurs du commerce des transports et de l'alimentation (FCTA) groupe Migros 10-27384. - Monthoux Loris 10-24978. - Müller Christine 10-26737. - Rey René 10-10296. - Val Fleuri fondation cité du grand âge 10-17754. Leggia: Kirchenbau 65-7734. Lenzburg: von Allmen Adolf Lenzo-Vertrieb 50-14969. Liebefeld: Winkler U. Apotheker 30-34341. Locarno: Giudici Marco studio d'ingegneria 65-6375. - Romy Eugenio 65-6563. Sezione brillisti Sopraceneri 65-1516. Le Locle: Favre Roland 23-5505. Lüdingen: Schüt-terwaldung. Friedenstrasse 2a Frau Séquin-Koch 60-20904. - Hausverwaltung Frie-denstrasse 4 Frau Lucie Koch 60-21244. - Hausverwaltung Wesenlinstrasse 56 Hreh. Gunz-Stark 60-20386. - Saladin Alois 60-9826. - See-Club Spendenacke 60-2557. - Sibylle Damenmode Frau A. Widmer 60-20278. - Tönz O. PD Dr. med. Chefarzt Kinderklinik Kantonsspital 60-6996. Martigny: Fournier Charles vérifica-teur poids et mesures 1er arrdt 19-9158. - Moret Gilberte Mme 19-12065. Meggen: Sigrist Vital 60-20332. Meilen: Siegrist Harald cand. jur. Feldmeilen 80-8668. Menziken: Fischer Thomas C. 50-20183. Meyrin: Nouvelle colonie de Meyrin 12-11999. Minusio: Maccocchi Gemma sartoria da donna 65-7398. Möhlin: Kim Albert 40-21628. Montherand: Abbaye des volontaires 10-27379. Montreux: Bösch Willi comptable 18-5489. Muhen: Coiffeur Noetzi 50-10873. Muraz (Sierre): Société de tir l'Avenir 19-9159. Mutschellen: Barothy Janos Dr. dipl. Ing.-chem. ETH 46-609. Neuchâtel: Bersot R. Mlle représentante 20-7939. - Burgat Yvette Mlle institutrice 20-8599. - Communauté cath. de Serrières 20-8595. - Ducommun Michel 20-2654. - Rentsch Robert 20-8598. Neuenhof: Eglolf Georges Auto-Rep. Werkstätt 50-15311. La Neuveville: Ducommun Marc étudiant 25-7860. Niedergösgen: Gubler Peter Sektionschef 50-1140. Nuglar: Lehmann Markus Kaufmann 40-31748. Ober-buchiten: Zündler Ernst Architekt 46-5155. Oberengstringen: Fussball-Club Eng-zen-gessellschaft 80-48303. - Beyer Walter Vertreter 80-80119. Olten (VD): Société des Amis de la liberté 18-5482. Olten: Baumann Jean jur. Vertreter 46-5159. - Baumann Urs Gewerbelehrer 46-2659. - Nif. Max Blumengeschäft 46-609. Orbe: Ouvre de la sœur visitante 10-23655. Ostermündigen: Gauch Josi Architekt HTL 30-34353. - Willi Moritz Instruktionsoffizier 30-34345. Peccia: Pro restauri chiesa San Carlo Val Peccia 65-6712. Pfäffikon (SZ): Beeler-Schrünger Walter Textilien 80-61296. Pfäffikon (ZH): Antiquarische Gesellschaft 80-56113. Pochiavo: Cramer-Cramer Alfonso impresario 70-9180. Le Prese: Chisca Pagnon-cini 70-8971. Prilly: Weber Peter 10-11623. Rechthalten: Baugewerkschaft 17-7141. Reconville: Piazza Jean-Pierre menuiserie ébénisterie 25-12928. Regensdorf: Tonucci Renato Sport-Garage 80-21638. Renens (VD): Samplas SA 10-9416. Riedt b. Erlen: Elektrizitätswerk der Gemcinde Ennettaach 85-5255. Riehen: Cherbuin-Bertschmann O. 40-61060. - Spycher Erich Lehrer 40-27031. Roggwil (TG): Maag Edy Speiserestaurant Traube 90-19178. Rorschach: Photo Moderne Frau Adelheid Nef 90-1543. Ruppertswil: Lande Wellpappen AG 80-4115. Saint-Cergue: Unitt-camp cadet 1967 10-24558. Ste-Croix: Musée industriel 10-23419. St. Gallen: Knell-wolf A. Dr. 90-19181. - Schmid Walter Vertreter 90-16937. - Skriptenkommission der Hochschule St. Gallen 90-10351. - Wetter Walter Drahtgestellfabrikation 90-13131. St-Légier: Regamey Gilbert 18-5488. S. Nazzaro: Domenighetti Ennio impresa costruzioni 65-393. Saas Fee: Schweizerischer Bankverein 19-666. Schlieren:

Haas Emilio Vertreter 80-80115. Sion: Luisier André adj. sof. instr. d'artillerie 19-12070. - La Source magasin de la Dent-Blanche Henri Quarroz 19-9148. Solothurn: Interessengemeinschaft zur Schaffung von Sportanlagen 45-461. - Szabo Janos Radio Techniker 45-10139. Steffisburg Dorf: Bieri Ernst Landwirt 30-34356. Stein (AG): Versandhaus Krone H. Urben 50-14737. Subingen: Schnider Theodor Dr. med. Arzt für allg. Medizin FMH 45-5930. Suhr: Locher Albert 80-20174. Sursee: Testra AG 60-1695. Thun: Schweiz. Nationalbank Argent Thun 30-202. - Velo-Klub 30-17419. - Winterberger Hans und Irene 30-34342. Tübingen: Pro Juventute Bezirkssekretariat Oberhalbstein 70-8483. La Tour-de-Peilz: Brunner Jean-Ami agent Patria-Vie 18-5484. Tramelan: Amicale des personnes d'ouïe faible 25-12941. Treytorrens (Payerne): Twaites-Baum Henriette Mme institutrice 10-27386. Trubschachen: Berner kant. Ringertag 1987 30-34357. Ueberstorf: Uniformenbazar Musikgesellschaft 30-6155. Urdorf: Riepert Harald Farbtätzer 80-45875. Urnäsch Landwirtschaftl. Verein 90-13921. Uster: Wyler Saly Fabrikation 80-25997. Vernier: Rolfo François couleurs et vernis 12-13063. Vevey: Delaquis Michel plâtrerie peinture 18-5491. - Grisel Michel massages médicaux rééducation physique 18-5494. - Panofsky F. 18-5481. - Terre des Hommes Riviera-Crète 18-5486. Vich: Société les amis du tir Vich-Coisins 12-13538. Wallbach: Rewa-Technik R. Birrer 40-29560. Wallisellen: Polystet GmbH Mess- und Prüftechnik 80-5777. Wangen b. Dübendorf: Huber & Guatieri mech. Schlosserei 80-16175. Wettingen: Meier H. Versand 50-14551. Wil (SG): Sportgruppe Post 90-19172. Yverdon: Berner Jacky collaborateur commercial 10-23008. - Flaadt Anton cinéaste 10-24048. - Milliéry Marie Mme Vve 10-27380. Winterthur: Biscioni Marcel Klima-Versand 84-7507. - Bühler Gottfried Kaufmann 84-3134. - Bühler-Wespi Walter 84-8520. - Farros GmbH Handentrindungsmaschinen 84-8518. - Hörservice AG Zürich Filiale 84-8393. - Kubli Fritz dipl. Phys. ETH 84-2861. - Lamprecht Werner kaufm. Angestellter 84-8519. -

Loner Bruno elektr. Anlagen 84-7444. - Ostschweiz. Kavallerieverein Schiesskommission 84-8517. - Peter Albert a. Korrespondent 84-3272. - Rieter Handballclub 84-8136. - Soldani Elisa Frl. 84-3527. - Stücheli-Scheiwiler Herm. 84-7325. - Studer-Wegmüller Joh. u. Verena Servierschürzenfabrikation 84-8509. - Zuppinger H. J. Wertpreiswaren-Versand 84-8515. Zell (ZH): Gemeindekasse 84-281. Zermatt: Schweizerische Bankverein 19-666. Zirzers: Walser V. Dr. med. vet. Tierarzt 70-8356. Zollikon: Bächtold Theodor Kaufmann 80-63760. - Frey Armin Versicherungsinspektor 80-80113. Zug: Milchverwertungsgenossenschaft Zug Agrola-Tankstelle 60-10972. - Kurtz Hermann alt Pfarrer 80-80126. - Zuger Bocciavereinigung Schweizermeisterschaft 60-16922. Zürich: AG für Brenner- und Heizanlagen 80-1012. - Bänninger Jules Kaufmann 80-54325. - Bär Hans Rudolf Star-Productions 80-62802. - Baumann Junn Hans J. Monteur TD 80-80100. - Berger Walter Maschinzeichner 80-22856. - Bischoff-Meyerhans Bruno 80-49054. - Blumtissus Särli 80-3328. - Charbon Rémy Stud. phil. I 80-80117. - Erne Rudolf dipl. Maschinen-techniker 80-80125. - Fitze Rosa Vertreterin 80-80112. - Häring Christoph stud. Baining. ETH 80-80089. - Herz-Klein Jakob 80-45814. - Isler Ursula Musiklehrerin 80-22548. - Johansen-Tobler André 80-80110. - Lanz Heinz Direktionsassistent der ref. Kirchengemeinde Leimbach 80-62623. - Sträuli-Spörri Rudolf 80-44640. - Strelbel Klaus-Peter Dr. med. dent. 80-63237. - Turissa-Nähmaschinenhaus Oerlikon R. Labenski 80-57966. - Werlin René H. Chef-Buchhalter 80-80121. - Wicki Werner Vertreter 80-57882. - Wohnheim Kreuzstrasse für geistig behinderte Töchter 80-57117. - Wollishofer Heime für Betagte Baufonds 80-376.

Issy-les-Moulineaux (France): Blanfin Sàrl 30-30711.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Redaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## S.I.C. Société Industrielle du Caoutchouc S.A., Fleurier

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

du 30 juin 1967, à 17 h., à l'Hôtel de Ville, à La Brévine.

#### Ordre du jour:

- 1° Adoption des comptes au 31 décembre 1966, ainsi que des rapports du conseil d'administration et des contrôleurs.
- 2° Décision sur l'emploi du bénéfice.
- 3° Décharge aux organes sociaux.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires, dès le 20 juin 1967, au siège social, où ils peuvent être consultés par les ayants-droit dûment légitimés (art. 696 CC).

Pour avoir le droit de participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire, propriétaire d'actions ordinaires au porteur, doit opérer le dépôt de ses titres ou d'un récépissé en tenant lieu, émanant d'un établissement financier connu, à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, jusqu'au 27 juin 1967, à midi. Il lui sera délivré en échange une carte d'admission à l'assemblée (art. 13 des statuts).

Les propriétaires d'actions nominatives, inscrits en date de ce jour au registre des actionnaires tenu par l'administration, seront convoqués par lettre personnelle recommandée; cette dernière tient lieu de carte d'admission à l'assemblée générale.

Fleurier, le 15 juin 1967

Le conseil d'administration

## Compagnie du chemin de fer Les Avants - Sonloup

### L'assemblée générale ordinaire

de la compagnie est convoquée pour le vendredi 30 juin 1967, à 10 h. 45, à l'Hôtel Terminus, à Montreux.

#### Ordre du jour:

Opérations statutaires;

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes et le bilan, ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la compagnie à partir du 20 juin 1967.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 29 juin 1967, contre dépôt des titres, à la succursale de Montreux de la Banque Cantonale Vaudoise.

Montreux, le 8 juin 1967

Au nom du conseil d'administration  
le président: D<sup>r</sup> R. Vuichoud

## Compagnie du chemin de fer de Glion aux Rochers de Naye

### L'assemblée générale ordinaire

de la compagnie est convoquée pour le vendredi 30 juin 1967, à 15 h., à l'Hôtel Terminus, à Montreux.

#### Ordre du jour:

Opérations statutaires.

Le bilan, les comptes et les rapports du conseil d'administration et des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dans les bureaux de la compagnie à partir du 20 juin 1967.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 29 juin inclus, contre dépôt des actions ou récépissés de banque, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, ou à sa succursale de Montreux.

Montreux, le 26 mai 1967

Le conseil d'administration

## Airléman S.A., à Meyrin (Genève)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

qui aura lieu au Casino de Montreux, le vendredi 30 juin 1967, à 9 h. 45

Ordre du jour: opérations statutaires et divers.

Pour assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires seront tenus de produire leurs actions ou à défaut une attestation de banque avec liste numérique, justifiant du dépôt de leurs actions en vue de la présente assemblée.

Le conseil d'administration

## Schweizerische Bürgschaftsgenossenschaft für die Saisonhotellerie (HBG)

### Einladung zur

### 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 29. Juni 1967, 15 Uhr, im Hotel Schweizerhof, in Bern.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 9. ordentlichen Generalversammlung vom 6. Juni 1966.
2. Geschäftsbericht.
3. Jahresrechnung:
  - a) Gewinn- und Verlustrechnung 1966 und Bilanz per 31. Dezember 1966;
  - b) Bericht der Kontrollstelle;
  - c) Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Organe.
5. Uebernahmevertrag vom 20. Februar 1967 mit der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit (SGH), Zürich.
6. Verschiedenes.

Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Revisionsbericht und das Original des Uebernahmevertrages mit der Schweizerischen Gesellschaft für Hotelkredit (SGH) liegen bei der Geschäftsstelle zur Einsicht durch die Genossenschafter auf.

Bern, den 16. Juni 1967  
Schlifflistrasse 3

Schweizerische Bürgschaftsgenossenschaft  
für die Saisonhotellerie

## Aérodrome régional de Montreux S.A., Rennaz (VD)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

qui aura lieu au Casino de Montreux, le vendredi 30 juin 1967, à 11 h.

#### Ordre du jour:

Opérations statutaires et divers; communication sur le transfert de l'aérodrome.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et celui des contrôleurs des comptes sont à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le mardi 20 juin 1967, auprès de l'Union de Banques Suisses, à Montreux, qui délivrera les cartes d'admission à l'assemblée générale à Messieurs les actionnaires justifiant de la propriété de titres.

Le conseil d'administration

## Kurhausgesellschaft Interlaken

### Ordentliche Generalversammlung

Donnerstag, 29. Juni 1967, 16.15 Uhr, im Kursaal Interlaken.

#### Traktanden:

1. Behandlung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1966.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Budget pro 1967.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung pro 1966 mit dem Bericht der Kontrollstelle liegen bei der Kantonalbank von Bern in Interlaken und der Schweizerischen Bankgesellschaft in Interlaken zur Einsichtnahme auf. Dort können die Zutrittskarten zur Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis 28. Juni bezogen werden.

Die Anteilhaber an der Höhematte werden zu der Generalversammlung der Kurhausgesellschaft höflich eingeladen. Ueber Rechnung und Budget der Höhematte wird Bericht erstattet.

Interlaken, den 15. Juni 1967

Der Verwaltungsrat

## LOGIS FAMILIAL S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

vendredi 30 juin 1967, à 14 heures 30, dans les bureaux de la Régie Jenn Francken S.A., Galeries Benjamin-Constant 1, à Lausanne, 2ème étage.

#### Ordre du jour:

- 1° Opérations statutaires.
- 2° Propositions individuelles.

Les comptes et rapport des vérificateurs peuvent être consultés dans les bureaux de la Régie Jean Francken S.A. dès le 19 juin 1967.



## Können Sie Zahlen nicht mehr riechen?

Dann ist es Zeit, dass Sie frische Luft in Ihr Büro lassen... und frisch und ausgeruht darüber nachdenken, was der Grund für Ihren Zahlendegout ist:

falsche Resultate (weil Sie zuviel kopfrechnen müssen?...) oder eine falsche Rechenmaschine (die z. B. weder multiplizieren noch dividieren kann)?

In beiden Fällen gibt es eine

«Precisa», die Ihre gute Laune wieder herstellt...

und in fast allen anderen Fällen von Zahlendegout auch.

Von der meistgekauften Rechenmaschine in der Schweiz gibt es 5 verschiedene Modelle:

1. die neue «Precisa 166» mit automatischer Division, automatischer Multiplikation im Schnellverfahren,

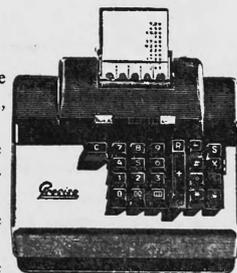
Rückholsystem und Speicherwerk.

2. «Precisa 164», Automatische Multiplikation im Schnellverfahren, Rückholsystem und Speicherwerk.

3. «Precisa 162», die perfekte Additionsmaschine mit Rückholsystem und Speicherwerk.

4. «Precisa 160», die kleine elektrische.

5. «Precisa 108», die kleine manuelle. Sie können sie alle selbst ausprobieren. In Ihrem Betrieb.



Während vollr 10 Tage.

# Precisa

**BON:** Wir interessieren uns für eine Precisa-Rechenmaschine und bitten um Vorführung in unserem Betrieb (mit anschließender zehntägiger Probezeit)

Firma \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Postleitzahl, Ort \_\_\_\_\_

An die Ernst Jost AG, Wallisellenstrasse 301,  
8050 Zürich

50 JAHRE  
**JOST**

Verführung und Verkauf: Zürich: Ernst Jost AG, Wallisellenstrasse 301, beim Hellensteden; Aarau: Ernst Jost AG, Kasinostrasse 36; Basel: Blum & Co.; Basel: O. Hand-  
schin; Ballinzana: G. Cosagrando; Bern: Paul Schaffner; Biel: G. Perranoud; Burgdorf: Max Jäggi; Chiasso: Fratelli Baumgartner; Chur: Conzetti AG; Fribourg: Andrey/  
Angélor SA; Genéva: Piquet & Remstein; Glarus: Bolliger & Co.; Lucerne: Armin Ernst; Lausanne: M. Guiraud; Lugano: E. Mazzoni; Lugano: Ufficio Moderno; Luzern:  
Helfenstein & Bucher; Neuchâtel: L. Raymond; Olten: Max Friedli; Rapperswil: W. Reichtainer; Schaan: Anton Marzer; Sion: Officia Moderna; Solothurn: Hans Oppliger;  
St. Gallen: O. Rüttimann & Co. Zofingens: A. Hegmann

# Erdölwerke FRISIA, Aktiengesellschaft, Emden/Ostfriesland

Bilanz zum 30. September 1966

Aktiva	Stand am 1. 10. 1965 DM	Zugänge DM	Um- buchungen DM	Abgänge DM	Ab- schreibungen DM	Stand am 30. 9. 1966 DM	DM	Passiva DM
<b>Anlagevermögen</b>								
Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte								31 000 000.—
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts-, Fabrik- und anderen Bauten	10 415 098.—	411 245.24	106 181.56	—	421 734.80	10 510 790.—		500 000.—
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Wohnbauten	331 266.—	10 917.98	—	—	3 143.98	339 040.—		
Bauten auf fremden Grundstücken	1 114 059.—	1 491 043.62	1 280 883.13	30 048.—	230 163.75	3 625 774.—		
Maschinen und maschinelle Anlagen	20 126 886.48	877 399.63	83 669.67	16 236.—	2 215 340.78	18 856 379.—		
Betriebs- und Geschäftsausstattung	829 230.89	1 864 352.94	275 871.21	12 626.20	517 853.84	2 438 975.—		
	32 816 540.37	4 654 959.41	1 746 605.57	58 910.20	3 388 237.15	35 770 958.—		
Anlagen im Bau und Anzahlungen auf Anlagen	2 435 729.91	9 649 544.10	1 803 965.76	—	510.49	10 280 797.76		
Konzessionen, gewerbliche Schutzrechte und ähnliche Rechte	254 347.—	275 688.26	57 360.19	—	176 954.—	410 441.45		
	35 506 617.28	14 580 191.77	—	58 910.20	3 565 701.64	46 462 197.21		
Finanzanlagen								
Beteiligungen	300 301.—	490 000.—	—	—	—	790 301.—		
Ausleihungen mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren; davon durch Grundpfandrechte gesichert; DM 2 370 910.76	4 030 286.86	4 503 293.72	—	1 328 614.44	365 037.45	6 839 928.69		
	39 837 205.14	19 573 485.49	—	1 387 524.64	3 930 739.09	54 092 426.90		
<b>Umlaufvermögen</b>								
Vorräte								
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe					7 591 327.80			
Unfertige Erzeugnisse					1 097 311.79			
Fertige Erzeugnisse, Waren					8 701 676.86	17 390 316.45		
Andere Gegenstände des Umlaufvermögens								
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen					23 539 388.60			
Wechsel (sämtlich bundesbankfähig)					281 088.28			
Schecks					590 587.94			
Kassenbestand, Bundesbank- und Postcheckguthaben					40 455.06			
Guthaben bei Kreditinstituten					945 544.49			
Wertpapiere					1 812 937.50			
Forderungen an verbundene Unternehmen					452 749.89			
Forderungen aus Krediten, die unter § 89 AktG fallen					16 200.—			
Sonstige Forderungen					1 348 131.91	29 027 083.67		
Rechnungsabgrenzungsposten								
Darlehensdisagio					168 020.—			
Sonstige					184 893.09	352 913.09		
							100 862 740.11	
<b>Bilanzverlust</b>								
Vortrag aus dem Vorjahr					14 976 866.76			
abzüglich Jahresüberschuss					1 113 531.06	13 863 335.70		
								114 726 075.81

## Gewinn- und Verlustrechnung

für die Zeit vom 1. Oktober 1965 bis 30. September 1966

	DM	DM	DM
Umsatzerlöse	183 413 242.32		
abzüglich Mineralölsteuer	76 139 362.51	107 273 879.81	
Erhöhung des Bestandes an fertigen und unfertigen Erzeugnissen		1 593 140.79	108 867 020.60
Andere aktivierte Eigenleistungen			158 595.25
Gesamtleistung			109 025 615.85
Aufwendung für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie für bezogene Waren			78 462 275.98
Rohertrag			30 563 339.87
Erträge aus Gewinnabführungsverträgen		180 232.—	
Erträge aus andern Finanzanlagen		321 554.86	
Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge		308 541.02	
Erträge aus dem Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens		22 782.60	
Erträge aus der Auflösung von Rückstellungen		140 750.—	
Sonstige Erträge		939 544.58	1 913 405.06
			32 476 744.93
Löhne und Gehälter		5 518 254.36	
Soziale Abgaben		500 797.05	
Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung		83 053.62	
Abschreibungen auf Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte		3 565 701.64	
Abschreibungen auf Finanzanlagen		365 037.45	
Verluste aus Wertminderungen von Gegenständen des Umlaufvermögens ausser Vorräten und Einstellung in die Pauschalwertberichtigung zu Forderungen		672 736.93	
Verluste aus dem Abgang von Gegenständen des Anlagevermögens		8 923.—	
Zinsen und ähnliche Aufwendungen		2 555 362.61	
Steuern			
a) vom Einkommen, vom Ertrag und vom Vermögen	367 274.30		
b) Sonstige	263 803.66	631 077.96	
Sonstige Aufwendungen		17 462 269.25	31 363 213.87
Jahresüberschuss			1 113 531.06
Verlustvortrag aus dem Vorjahr			14 976 866.76
Bilanzverlust			13 863 335.70

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht entsprechen nach unserer pflichtgemässen Prüfung Gesetz und Satzung.

Düsseldorf, den 21. März 1967

Emden, den 10. April 1967

Deutsche Revisions- und Treuhand-Aktiengesellschaft  
Treuhand  
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft  
Steuerberatungsgesellschaft

Erdölwerke Frisia Aktiengesellschaft

Dr. Beumer  
Wirtschaftsprüfer

ppa. Dr. Strunkhelde  
Wirtschaftsprüfer

Dr. Schmeling

Graf v. Schwerin

### Aufsichtsrat

Dr. Werner Henneberg	Vorsitzender	Dr. Otto Strüven	Stellvertretender Vorsitzender
Benno Adams	Manfred Dalke	Dr. Rolf Flesmes	Walter Hartwig
Franz Haug	Herbert Heinrichs	Werner Höhne	Dr. Josef Keil
Jan Klinkenberg	Dr. Gerhard Krink	Rudolf Putzke	Dr. Hellmuth Will
Joseph Wissmann			

### Vorstand

Chem. Dr. Frithjof Schmeling	Emden	ab 1. 11. 1965
Eberhard Graf v. Schwerin	Emden	ab 1. 3. 1966

**SUNSHINE S.A.**  
Société de Direction  
du Fonds International de Placements immobiliers  
**SUNFUND**

Avis de convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

au Bureau de la Société, à la Cité Marly-Centre, Marly-le-Grand (Fribourg) le vendredi 30 juin 1967, à 15 h. 00, p. m.

Ordre du jour:

- 1° Rapport de gestion
- 2° Approbation des comptes au 31 décembre 1966
- 3° Rapport de l'organe de contrôle
- 4° Approbation des comptes au 31 décembre 1966 du Fonds de Placement immobiliers Sunfund
- 5° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion
- 6° Décharge à l'organe de contrôle
- 7° Election de l'organe de contrôle
- 8° Election de deux administrateurs
- 9° Divers.

Extrait de l'article 5 des statuts

Chaque actionnaire peut se faire représenter par un autre actionnaire. S'il n'est pas représentant légal, le représentant doit se légitimer en présentant des pouvoirs écrits.

Fribourg, le 19 juin 1967

Sunshine S.A.  
Le vice-président: M<sup>r</sup> J.A. Audrey

**Usine Genevoise de Dégrossissage d'Or**

Messieurs les porteurs d'actions sont avisés que le dividende de l'exercice 1966 a été fixé à 4 %, payable dès le jour, contre remise du coupon N° 24 en fr. 30. — dont à déduire les impôts, au siège social à Genève.

**Société Foncière de Bon-Port Montreux**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le jeudi 29 juin 1967, à 11 heures, à la Banque Cantonale Vaudoise, Montreux

Ordre du jour:

Opérations statutaires  
Election complémentaire au conseil d'administration.

Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires à la Banque Cantonale Vaudoise Montreux, domicile de délivrance des cartes d'admission.

Le conseil d'administration

Seriöser Mann mit eigenem Lagerraum übernimmt

**Auslieferungsdepot**

per Post oder Bahnversand ab Raum Basel.

Anfragen unter Chiffre G 80806 an Publiletas AG., Bern.

**paro  
conta-Treuhand**

P. & R. Grosse, 8001 Zürich,  
Bahnhofstrasse 106, Tel. (051) 44 88 22

Spezialität: Ein nach langjähriger Erfahrung selbst entwickeltes Buch 'Paroconta' zum Eintragen von Bank- und Postcheckbelegen, welches zugleich als Buchhaltungsgrundlage und als Steuerbeleg dient. Grossisten, die auch Detailverkäufe, Wiederverkäufe und Exportgeschäfte tätigen, haben hier eine wertvolle und zeitsparende Aufzeichnungsmethode. Preis Fr. 19.50.  
Verlangen Sie unverbindlich und kostenlos Probestücke. Telefonischen Bestelldienst nachmittags.

**OFFICE DE  
RECouvreMENTS**

Case postale 162  
1211 Genève 12  
Tel. (022) 42 39 29 et 42 38 00

Recouvrement à forfait avec ou sans abonnement en Suisse et à l'étranger

- Créances courantes
- Créances contestées ou non
- Créances perdues, etc.

Il ne nous est rien dû en cas d'insuccès

Réalisation et rachat

- Actes de défaut de biens

Contentieux  
Gérance de dettes

**Conventionsfreie Frachten**

**Müller-Gyslin AG.**

Internationale Transporte

4000 Basel 23

Telefon (061) 34 67 00 — Telex 62 172

Geschäftsmann (39-jährig), jahrelang selbständig mit Erfolg tätig, sucht

**Aussendienststelle**

Ich biete Ihnen: Initiative, Gründlichkeit, seriöse Arbeitsauffassung, Kontaktfreudigkeit, gutes technisches Auffassungsvermögen.

Sie bieten mir: Ausbaufähige Lebensstelle in Ihrer renommierten Firma, Unterstützung in allen aussendienstlichen Belangen, gutes Arbeitsklima.

Offerten unter Chiffre P 1889-5 an Publiletas AG., 3001 Bern.

**Rechnungsruf infolge öffentlichen Inventars**

Ueber den am 8. Juni 1967 verstorbenen Herrn

**Ernst Blaser**

Fabrikant, geboren 1903, von Schangnau (BE), wohnhaft gewesen in Luzern, Etterlinhalde 1, Inhaber der Einzelfirma 'Ernst Blaser, Galvanische Anstalt, Spezialwerkstätte für technische Hartverchromung, Inhaber des international geschützten DURALIT-Starkvernicklungsverfahrens, galvano-technisches Laboratorium, Neustadtstrasse 21a, Luzern.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgerschaftsgläubiger) bis und mit 17. Juli 1967, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 17. Juni 1967 Teilungsamt der Stadt Luzern

**CONFIDO Treuhand- & Revisions-AG.**

Sihlstrasse 37, ZÜRICH, Tel. (051) 27 03 14

**Bilanz- und Steuerberatung, Revisionen**

Sämtliche Treuhandfunktionen

In Brunnen zu verkaufen

ein guterhaltener

**Fabrik- oder Lagergebäude**

mehrstöckig (grosse Tragfähigkeit), sehr gute Um- oder Ausbaumöglichkeit, beste Verkehrslage, Geleiseanschluss SBB, Büroräumlichkeiten, mehrere Garagen sowie Umgelände.

Anfragen sind zu richten an die  
Mühlenervereinigung Innerschweiz-Zürich, Postfach,  
8023 Zürich, Telefon (051) 23 98 00.

**Aktive Beteiligung**

Aufstrebendes, junges Unternehmen der Kunststoffbranche im Kanton Zürich, mit erfolgversprechendem Fabrikationsprogramm, bietet Gelegenheit, zur Beteiligung mit

**Fr. 30000.— bis Fr. 50000.—**

und zur Mitarbeit, sei es im Büro und Verkauf oder in der Fabrikation.

Interessenten mit Kapitalnachweis werden eingeladen, sich an Chiffre OFA 12 762 Rb Orell Füssli-Annoncen AG, 5401 Baden, zu wenden.

**PERROT DUVAL HOLDING**

cherche pour la direction générale de ses sociétés

**un chef comptable**

Nous désirons un collaborateur qualifié (si possible maîtrise fédérale), ayant de l'intérêt pour les méthodes modernes de gestion. (Nous disposons d'un centre électronique).

Situation très intéressante et bien rétribuée pour un candidat de première force, sachant travailler rapidement.

Faire offres avec curriculum vitae, prétentions de salaire et photo à la Direction de

PERROT DUVAL HOLDING, 20, rue de Lausanne, 1211 Genève 2, Tél. (022) 31 11 50

wir «drucken» harte Nüsse—  
gleich  
welcher Härte



Offsetdruck  
Buchdruck  
Trübdruk Aarau

**Kredite an Private  
und Gewerbetreibende**

bis Fr. 15000.—

ohne Sicherheiten oder Bürgen; ohne Rückfragen beim Nachbarn usw.

diskret und individuell  
deshalb auch für Personen in leitender Stellung sowie Gewerbetreibende geeignet

**Kundendienst**

Kostenlose Beratung und Kreditprüfung

Lassen Sie sich am besten heute schon unverbindlich orientieren, senden Sie diesen Coupon ein an:



**GLENDOR AG**

8003 Zürich, Am Schanzengraben 25  
Postfach 8039 Zürich  
Telefon (051) 27 58 32

Senden Sie mir unverbindlich Ihren orientierenden Prospekt «Diskretes Bargeld» in neutralem Umschlag

Name/Vorname:

Straße:

Ort/Kanton:

HA

**FLUG-UNFALL-**

VERSICHERUNGEN zu günstigen Bedingungen und Prämien bei den in der Schweiz konzessionierten

**LLOYD'S**

Versicherern

Sofort greifbare Polizen durch J. R. AEBLI &amp; CIE. AG, Talstrasse 66, 8001 Zürich, Tel. (051) 27 47 90

Liegenschaftsverwaltungsgesellschaft einer Basler Finanzholding sucht kaufmännischen

**DIREKTOR**

ev. Jurist, wenn möglich mit Erfahrung in der Baubranche – Liegenschaftsverwaltung. Für initiativen Bewerber entwicklungsfähige Position.

**Tätigkeitsgebiet:**

Planung von Gesamtüberbauungen. Erstellen grösserer Bauten als Generalunternehmerin. Liegenschaftsverwaltungen

**Aufgaben des Direktors.**

Selbständige Leitung eines gut fundierten Unternehmens in Zusammenarbeit mit zuverlässigem Mitarbeiter-Team. Ausbau der bestehenden Abteilungen.

**Es wird geboten:**

Angemessene Honorierung, Pensionskasse, 5-Tagewoche.

Offerte mit Lebenslauf, Zeugnissen, Referenzen, Schriftprobe und Foto erbeten an **Chiffre N 8181 Q** an Publicitas AG, 4001 Basel.

Einige tausend m<sup>3</sup> sind in modernem

**Lagerhaus Glattbrugg**

Ansfallstrasse Zürich-Kloten, Telefon 051/83 67 87 zur Vermietung ab Juli 1967 noch verfügbar.

Günstige Miete, geeignet für die Einlagerung von Massengütern, auch für Pflanzlager.

Ein- und Auslagerungen durch unser Lagerhaus-Personal. Privat-Geleiseanschluss, Lift, gute Zufahrt für Camion.

**Luftseilbahn Kandersteg-Stock (Gemmi) AG.****Einladung zur****19. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

der Luftseilbahn Kandersteg-Stock (Gemmi) AG auf Montag, den 3. Juli 1967, um 15 Uhr, im Grand Hotel Victoria in Kandersteg.

**Traktanden:**

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1966
2. Vorlage und Genehmigung des Jahresberichtes 1966
3. Vorlage und Genehmigung der Jahresrechnung 1966
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
5. Entlastung der Verwaltung
6. Wahlen:
  - a) 1 Mitglied des Verwaltungsrates
  - b) 2 Mitglieder der Kontrollstelle
7. Wünsche und Anregungen

Am Sitze der Gesellschaft liegen ab 22. Juni 1967 zu Händen der Aktionäre auf: die Jahresrechnung pro 1966 und der Bericht der Kontrollstelle.

Zutrittskarten mit Stimmrechtsausweis werden am 3. Juli 1967 im Grand Hotel Victoria in Kandersteg ab 14 Uhr gegen Vorweisung der Aktientitel oder Depot-Scheine einer Bank, abgegeben. (Bitte möglichst frühzeitig erscheinen!).

Aktionäre, die verhindert sind an der Generalversammlung persönlich teilzunehmen, können mittelst schriftlicher Vollmacht durch einen anderen Aktionär vertreten werden.

Aktionärsbillets werden nur an der Generalversammlung an persönlich anwesende oder vertretende Aktionäre abgegeben.

Kandersteg, den 10. Juni 1967

Der Präsident des Verwaltungsrates  
Fürsprecher H. E. Bühler

Bedeutendes Finanzinstitut mit internationalem Wirkungskreis und Sitz in Zürich sucht für seine Anwälte bestausgewiesene

**Sekretärin**

Geboten wird eine weitgehend selbständige Vertrauensstellung.

Verlangt werden Handelsschul- oder KV-Ausbildung, mehrjährige Büro-, Bank- oder Anwaltspraxis, gute Fremdsprachenkenntnisse, ausgeprägte Leistungsfähigkeit und Gewandtheit im persönlichen Umgang.

Wir bitten gut ausgewiesene Bewerberinnen um eine kurze handschriftliche Offerte mit den üblichen Bewerbungsunterlagen an Chiffre 42436-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

**Société Anonyme Alphonse Orsat, vins, Martigny****Assemblée générale extraordinaire**

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le samedi, 8 juillet 1967, à 16 heures précises, à l'Hôtel de Ville, à Martigny.

**Ordre du jour:**

Augmentation du capital social.

Il est rappelé, que, selon les statuts, un actionnaire ne peut se faire représenter que par un autre actionnaire muni d'une procuration.

Prière de se présenter à l'entrée dès 15 h. 30 pour signer la feuille de présence.

Martigny, le 15 juin 1967

Le conseil d'administration

**Société Anonyme des Etablissements Jules Perrenoud & Cie, Cernier****Convocation**

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

**l'assemblée générale ordinaire**

qui aura lieu vendredi 30 juin 1967, à 17 heures, dans la Salle du Tribunal - en l'Hôtel-de-Ville de Cernier

**Ordre du jour:**

Opérations annuelles statutaires.

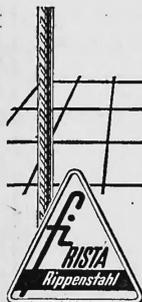
Le compte de profits et pertes, le bilan au 31 décembre 1966, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs sont tenus à la disposition des actionnaires, à partir du 20 juin 1967, au siège de la société à Cernier.

Pour participer à l'assemblée générale, chaque actionnaire prouve sa qualité en déposant ses actions deux jours au moins avant l'assemblée, soit au siège de la société, soit à la Banque Cantonale Neuchâteloise à Neuchâtel, La Chaux-de-Fonds ou Le Locle.

En échange de ce dépôt, il est délivré à l'actionnaire une carte d'admission.

Cernier, le 19 juin 1967

Le conseil d'administration



FISCHER & CO.  
5734 REINACH

**PATENTE**

KIRCHHOFER,  
RYFFEL & CO.

8001 Zürich  
Bahnhofstrasse 58

**ENGLAND**

Benützen Sie unsere erstklassigen Spezialverkehre nach und von Grossbritannien per Ferry-boat.

Treiler  
Container  
Rhein  
Luftrecht

Unsere englische Organisation LEP TRANSPORT LIMITED hat in England, Schottland und Irland 36 eigene Niederlassungen.

**NATURAL AG**

Basel, Biel, Lausanne, St. Gallen  
Buchs, Gené, La Chaux-de-Fonds, Zürich

